

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Sábado 16 de octubre de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.120

## Más de 600 personas han intervenido en la elaboración del programa de un posible gobierno socialista

Madrid.— Más de 600 personas han intervenido en la elaboración del programa de gobierno socialista, según recoge el diario electoral del PSOE.

La preparación del programa socialista —se dice en este boletín— arrancó ya desde la consecución del XXIX congreso del PSOE y este fue el encargo principal que se le hizo al secretario de estudios y programas elegido en aquel congreso, Joaquín Almunia, aunque ya se hubieran realizado algunos trabajos de gran amplitud, cuando Javier Solana ocupó esta secretaría.

Almunia amplió el número de personas al trabajo del programa y formó en pocos meses más de treinta comisiones dedicadas a áreas específicas y tales como energía, agricultura, política financiera, pequeña y mediana empresa, migración, jóvenes, sanidad, educación, mujer, libertades públicas.

Junto a estas comisiones se constituyó otra, denominada «Comisión macroeconómica», cuya función fue equilibrar el programa, dando las líneas generales al resto de las comisiones y garantizar la posibilidad de su realización.—Efe

## El Papa pone su visita a España bajo la protección de Santa Teresa

Anoche dirigió su mensaje a los españoles

Madrid.— El Papa Juan Pablo II, a través de Televisión Española y de Radio Nacional de España, dirigió, a las nueve de la noche de ayer, un mensaje especial a los españoles poniendo su próximo viaje a España «bajo la protección de Santa Teresa de Jesús». En el mensaje el Papa contempla la celebración del 400 aniversario de la muerte de la Santa de Avila y su próxima visita a España. Publicamos íntegro el texto del mensaje en la pág. 16.

## Enseñanza Media Todos los centros tendrán profesores de religión y moral católicas

Madrid.— Todos los centros de enseñanzas medias (bachillerato y formación profesional) tendrán profesores titulares de «Religión y Moral Católicas» en el número que exijan las necesidades de horario y matrícula, según una orden ministerial que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.—Efe.

## Elecciones

### EL GOBIERNO PIENSA RECURRIR CONTRA LA CANDIDATURA DE TEJERO

Madrid.— El Gobierno no ha decidido todavía qué recurso se presentará contra la sentencia de la Audiencia Territorial, por la que reconoce la legalidad de la candidatura de Antonio Tejero Molina, procesado por el intento de golpe de Estado del 23 de febrero, en las próximas elecciones generales.

bierno que el recurso de aclaración había sido descartado en principio, por tener escasa o nula efectividad. Afirmó también que el Gobierno no tenía conocimiento de ningún arresto de militares, y que las informaciones aparecidas hoy al res-

pecto habían quedado formalmente desmentidas.

Ignacio Aguirre —manifestó que probablemente no se celebre otro Consejo de Ministros hasta el día siguiente de las elecciones generales del 28 de octubre.

## ESTUDIARA TODOS LOS RECURSOS POSIBLES

En la habitual rueda de prensa tras el Consejo de Ministros, el secretario de Estado para la Información, Ignacio Aguirre, manifestó que el Gobierno, sin perjuicio del acatamiento de la sentencia, ha decidido que se estudien todos los recursos que puedan ser ejercitados, así como los precedentes jurisprudenciales que puedan aplicarse a este caso.

Añadió el portavoz del Go-

## SEGOVIA

Visible efecto de la ordenanza sobre estacionamiento vigilado

Inaugurado el taller de APADEFIM

(Pág. 3)



## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

27.000.000 de ptas. a las fracción 2.<sup>a</sup> de la serie 10.<sup>a</sup> del número 30.776

20.000.000 ptas. al número 30.776

10.000.000 ptas. al número 21.481

5.000.000 ptas. al número 76.149

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

754 661 491 446 780 096 141 002

429 180 062 044 672 619 883 902

1.150.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 520.000 a los del segundo, y 287.500 a los del tercero.

25.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 76.

2.500 pesetas a los números terminados en 6 y 2.

## LA ADMINISTRACION DE LOTERIA N.º 6

Dr. Hernando, 7 (Segovia)

También ha dado premios esta semana. Pueden cobrarlos a partir del lunes

## Barrero

Muebles de Cocina

Suba a vernos  
Le abonamos el desplazamiento desde el centro de Segovia

Polígono Industrial «El Cerro»  
c/ Guadarrama, n.º 21  
Teléfono 42-06-71

## BAZAR

Zapatos

Moquetas

CANTARRANAS, 3

## CONGRESO

Luis Solana Madariaga

Juan Muñoz García

José Luis Romera Albendea



## MITINES

Hoy, sábado día 16 SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA (9 NOCHE)  
ADRADOS (9 NOCHE)  
CANTIMPALOS (9 NOCHE)  
TORRECILLA DEL PINAR (9 NOCHE)

Domingo día 17 PINAREJOS (7 TARDE)  
MOZONCILLO (1 TARDE)  
ESCALONA DEL PRADO (1 TARDE)  
ALDEA REAL (1 TARDE)  
SANCHONUÑO (7 TARDE)  
GOMEZSERRACIN (7 TARDE)  
SAUQUILLO DE CABEZAS (1 TARDE)  
ESCARABAJOSA DE CABEZAS (1 TARDE)

Lunes día 18 BERNUY DE PORREROS (9 NOCHE)  
BERNARDOS (9 NOCHE)  
CARBONERO EL MAYOR (10 NOCHE)  
YANGUAS (9 NOCHE)  
ZARZUELA DEL PINAR (9 NOCHE)

EN SEGOVIA, a las 5, en la Delegación de Cultura, charla-colquio sobre JUBILADOS Y PENSIONISTAS, a cargo de José Miguel Oliva

# VOTA PSOE

Por el cambio

## SENADO

Pedro Alvarez de Frutos

Santiago Ballesteros

Miguel Angel Trapero

*apunte  
del día*

**EL MENSAJE**

Anoche, durante 7 minutos, la imagen de una gran mujer española traspasó la frontera de cuatrocientos años y su mensaje volvió a estar vivo. Todo ello gracias al saludo que Juan Pablo II envió a los españoles y que los medios de comunicación nos hicieron llegar desde Roma, como un prólogo a su próxima visita. Y como es costumbre ya en este Papa, sus palabras traspasaron el aspecto meramente religioso. Una vez más —aunque ahora con un significado especial para nosotros— hizo un canto a la libertad, la justicia y la práctica total del amor que fueron siempre las metas de Santa Teresa.

Justicia, libertad y amor. Mientras estas banderas se izaban a través de las ondas, mucho más cerca de nosotros, en el País Vasco, la violencia se instalaba una vez más dejando su sombra de miedo y sangre. Un muerto y dos heridos leves era el balance de un nuevo atentado. Lenguaje del desequilibrio en un momento especialmente importante de la vida española. Lenguaje del miedo otra vez. Un miedo que luego es utilizado por algunos en su propio provecho. Mientras tanto, otras voces siguen pidiendo justicia y libertad en espera de ese día en que estos conceptos no muevan a la sonrisa de los menos ingenuos. Hasta el día en que no sean una autopsia.

**LOCALES-PLAZAS GARAJE**

(EN ALQUILER Y VENTA)  
COCHES - MORENAS - AMBULATORIO  
Construcciones Sansigre, S. L. E. Marinas, 13 42-58-02

**La Prensa opina**

EL REQUIEBRO DE LA QUIEBRA

VIGIA F. A. escribe:

—«En poca agua, poco se navega» —dice el viejo pescador.  
—Y en mucha tampoco —decimos nosotros.

La cosa viene a cuento del gran ringo-rango que se ha dado a la noticia procedente de la CEE en la que se reconocen las decenas de miles de quiebras habidas en las industrias europeas tan ligadas las unas con las otras en negocios comunitarios. Han sido castillos de naipes que cuando baja la primera carta la siguen todas las demás en trágico carrusel. Cosas de navegar juntos en aguas abundantes y tiempos de abundancia.

En nuestro país también estamos recibiendo el mal pago de estas componendas comunitarias, pero como las aguas comerciales nacionales son pocas y la navegación escasa, todo queda en casa y a las quiebras les ofrecemos el requiebro de la suspensión de pagos.

Desde mi «almajara»

**CON CONFIANZA**

En un momento en que el terrorismo está tendiendo a desaparecer de nuestra España, esperamos con gran anhelo la visita del Santo Padre Juan Pablo II, testigo de Esperanza y gran amigo del hombre, como lo son Jesucristo y tantos y tantos santos del Cristianismo.

Amigos del hombre, eso es lo que necesitamos; amigos del hombre que luchan por el bien de la Humanidad. Hombres dadosos, que den siempre lo mejor a sus hermanos. Seamos nosotros amigos del hombre/de los hombres y de las mujeres.

Luchemos por esa amistad indisoluble y eterna, la que consiste en hacer amigos, en hacernos todos amigos.

Luchemos por el hombre y la mujer, por la pareja unida, por la familia, por la convivencia, por la fraternidad, por la Paz, por el AMOR.

Luchemos para que no se lleven a cabo el aborto, la violación, el crimen y los esclavizamientos.

Somos imperfectos, lo sabemos, y queremos alcanzar la perfección. Es mejor movernos... que quedarnos quietos esperando. Nos podremos equivocar (al movernos); pero, si no hacemos nada de nada, será peor. Movámonos según nuestro corazón y nuestra experiencia adquirida durante los años que ya hemos vivido. No miremos hacia atrás, siempre adelante. Confianza... y aprendamos de los niños, de los ancianos y de los sencillos y humildes.

JUAN-LUIS NIETO DEL ALBA

COLABORACION

**Una nueva situación jurídica en la Iglesia del postconcilio: El Opus Dei se ha convertido en una Prelatura personal**

Por *Conrado Báscones Casas*

«El Santo Padre ha decidido la erección del Opus Dei como Prelatura personal; sin embargo, la publicación del documento ha sido retrasada por motivos técnicos». Este brevísimo anuncio del portavoz del Vaticano, padre Romeo Panciroli, confirmando una anticipación de la prensa, ha hecho pública una decisión del Papa que introduce una nueva situación jurídica en la Iglesia del postconcilio.

Por primera vez se crea una Prelatura personal. El Concilio Vaticano II, en el decreto sobre la vida y el ministerio de los sacerdotes, estableció la institución de esas prelaturas «para la actuación de iniciativas peculiares, de carácter pastoral, en favor de diversos grupos sociales, en algunas regiones o naciones o incluso en todo el mundo».

El Opus Dei, fundado en 1928 en España por el sacerdote José María Escrivá de Balaguer, cuenta actualmente con 72.000 socios de 87 nacionalidades, y más de un millar de sacerdotes.

Tiene como finalidad ayudar a personas de cualquier condición social y profesional a tomar conciencia de su vocación cristiana y a vivirla en el interior de la sociedad civil. El Opus Dei se distingue tanto de los institutos religiosos como de las comunes asociaciones de fieles dependientes de la jerarquía o vinculadas a las órdenes y congregaciones religiosas.

Cuando recibió la aprobación pontificia, en 1950, el Opus Dei fue inscrito como instituto secular porque entonces no había otra posibilidad, al faltar otro tipo de forma jurídica. Esa configuración canónica no garantizaba plenamente la índole laical de la institución, cuyos miembros de pleno derecho, al tener que emitir votos privados de pobreza, castidad y obediencia, se sentían de algún modo asimilados a los religiosos y no como seglares en el pleno sentido de la palabra. Por esta razón, Pablo VI, en 1969, aconsejó al fundador del Opus Dei

que diera inicio a los oportunos estudios para transformar la Obra en prelatura personal. Estos trabajos fueron interrumpidos por el fallecimiento de monseñor Escrivá de Balaguer (1975) y de Pablo VI (1978). Juan Pablo II hizo que fueran reemprendidos.

¿Qué significa el paso del Opus Dei de instituto secular a Prelatura personal? Ante todo, el reconocimiento jurídico, ante la Iglesia, de su carácter laical, de institución sin votos, ni siquiera privados. Los socios de la Obra dependerán de su prelado para todo lo que se refiera a la formación y al ejercicio del apostolado; y, para todo lo demás, dependerán de los obispos de las respectivas diócesis en la que residan.

Lo más interesante es que la prelatura dispondrá de sacerdotes incardinados en ella, como los demás sacerdotes están incardinados en las respectivas diócesis. Esto ocurrirá con aquellos socios del Opus Dei que se ordenen sacerdotes, porque la Prelatura no podrá sustraer sacerdotes de las otras diócesis.

La creación de la Prelatura no debería —como han sostenido algunos— aumentar la autonomía del Opus Dei respecto a los obispos de los lugares en los que la Institución trabaje. Probablemente, el documento de la Santa Sede será claro en este punto, precisamente para no favorecer la creación de cuerpos separados en las diócesis. De este modo, el prelado, para erigir un nuevo centro, deberá pedir permiso al obispo de la diócesis, y éste podrá exigir estar informado sobre la actividad de dicho centro. Al mismo tiempo, la Prelatura personal permitirá al Opus Dei una mayor disponibilidad de los sacerdotes que en el futuro dependerán de ella, y hará más eficaz el gobierno central de la institución.

El prelado, que será seguramente el actual presidente general, don Alvaro del Portillo, que sucedió en 1975 a monseñor Escrivá de Balaguer, tendrá potestades equivalentes a las de un superior general de un instituto religioso, aunque, en el caso del Opus Dei, se trata de una institución secular: es decir, sus miembros siguen siendo sacerdotes o seglares, sin emitir votos religiosos. El Opus Dei, en cuanto Prelatura, deja de depender de la Congregación para los religiosos y los institutos seculares, y pasa a la competencia del dicasterio para los obispos. Por su parte, el prelado deberá presentar al Papa, cada cinco años, una relación sobre la Prelatura como hacen los obispos.

En resumen: leyendo las normas de aplicación de los decretos conciliares sobre las prelaturas personales resulta claro que esas prelaturas no son «diócesis en las diócesis», es decir, no son autónomas de las iglesias locales, como se da en los vicariatos castrenses, aunque tienen una cierta jurisdicción sobre sus propios miembros.

**Centro Comercial «Puerta de Castilla»**

Avda. de Fernández Ladreda, 24  
A un paso de la Estación de Autobuses

*Un lugar privilegiado para instalar su comercio*

*Todavía está a tiempo de hacer un buen negocio*

PROXIMA INAUGURACION

INFORMACION Y VENTA:

**INMOBILIARIA ACUEDUCTO**

Fernández Ladreda, 10 Teléfono 415191

**Delegación del Colegio Oficial de Arquitectos**

SEGOVIA

**ACTIVIDADES REFERIDAS AL PLAN GENERAL DE SEGOVIA EN FASE DE INFORMACION PUBLICA**

1. —Apertura de asesoramiento al público del Plan General en el Colegio. Este asesoramiento, que será gratuito, le realizarán arquitectos residentes en Segovia. Fecha: Del 14 al 22 de octubre de 1982, de 12 a 14 horas. Lugar: Colegio de Arquitectos, Avda. Fernández Ladreda, número 12, 3.º
2. —Acto público, mesa redonda sobre «EL FUTURO DE LA CIUDAD DE SEGOVIA». A este acto, que será abierto a todo el público en general, se invitará además especialmente a los representantes de todas las Asociaciones y Estamentos de la Ciudad de Segovia. Tendrá lugar el día 20 de octubre de 1982 a las 7,30 de la tarde. Lugar: Sala de Conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, c/ Bajada del Carmen.

# ENTRO EN VIGOR LA ORDENANZA DEL APARCAMIENTO VIGILADO

*Pese a ser el primer día, esta medida ha tenido su efecto en nuestras calles*



(Fotos: Aurelio Martín)

Como se ha informado, ayer fue el primer día de entrada en vigor de la nueva ordenanza de aparcamiento vigilado de vehículos, un sistema que se viene empleando en varias ciudades españolas y va encaminado, en el caso de Segovia, además de a facilitar el aparcamiento por un tiempo limitado de una hora y media de máximo, para restringir y evitar los aparcamientos durante todo el día en las zonas de comercios y centros oficiales. La medida conlleva también el menor uso del transporte privado y la potenciación del colectivo.

La verdad es que, aunque estrenábamos esta medida, ayer ya se vieron numerosos sitios para aparcar en zonas antes tan conflictivas como Fernández Ladreda o la Plaza Mayor y esta mañana, en estos sitios céntricos, sólo se apreciaban aparca-

dos los vehículos con tarjeta de residencia. Esto quizá nos haga recapacitar y pensar si efectivamente antes utilizábamos el coche en vano. Por el contrario, los sitios donde se puede aparcar libremente se llenan desde primeras horas del día.

Los comentarios de los automovilistas (muchos de éstos se encontraron con la multa puesta) han sido para todos los gustos. Mientras que, por una parte se apoya esta medida municipal, otros se muestran en contra. Lo que sí pediríamos al Ayuntamiento es que estos días de prueba, tuviera «buena mano» y retire las denuncias. De todas formas, podía haber pensado para estas fechas de puesta en marcha de la medida el hacer unas octavillas avisando que en caso de reincidencia se comete infracción. Hay que reconocer que al lado de la multa se colo-

caba el bando dictado por el Ayuntamiento sobre la citada ordenanza.

Según ha declarado a nuestra Redacción el concejal delegado de Tráfico, señor Peñalosa, en principio se puede hacer un buen balance en vista de los resultados iniciales, aunque a muchas personas la medida les sorprendiera y las tarjetas de aparcamiento se acabaran en los estancos.



## SUCESOS EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer:

En el punto kilométrico 9 de la carretera SG-222 (Turégano-Aguilafuente), término de Aguilafuente una furgoneta se salió de la calzada, resultando una persona herida grave y otra leve.

\*\*\*

La Comisaría de Policía nos informa de un robo cometido en un domicilio de la calle de José Zorrilla por un importe de 17.000 pesetas. También de la sustracción de varias prendas de vestir de caballero del establecimiento de la calle Real «Redon-

do y Tutor». En el momento de redactar esta nota se desconoce el valor de lo robado. El robo se cometió forzando la cerradura de uno de los escaparates.

## Inaugurado el taller ocupacional «Virgen de Valvanera»

*Es una obra de APADEFIM y la Caja de Ahorros*



(Foto: Aurelio Martín)

Ayer quedaron inaugurados y bendecidos los locales del centro ocupacional «Virgen de Valvanera» que se ha realizado por APADEFIM en colaboración con la Caja de Ahorros de Segovia. También, se hizo entrega por la Caja a esta institución de padres de deficientes físicos y mentales, de un microbús.

A este acto de inauguración asistieron el presidente y director general de la Caja de Ahorros, señores Gómez Perretta y Rojo del Amo, otros miembros del consejo de administración y

Comisión de Obras Sociales y el presidente y junta directiva de APADEFIM, así como varias personalidades.

Después de bendecidos los locales, que fueron posteriormente visitados por los asistentes, intervino el señor Rojo del Amo, que fue respondido con unas palabras de agradecimiento por el presidente de APADEFIM, Amador Sánchez Sastre. Finalmente, los asistentes se reunieron en un vino español ofrecido por la Caja de Ahorros.

## ACTIVIDADES LABORALES

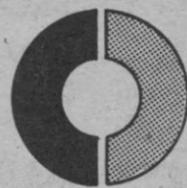
CONVENIO COLECTIVO DE «ACUEDUCTO. S.A.»

La Dirección Provincial de Trabajo y Seguridad Social publica en el Boletín Oficial de la Provincia número 122 una orden por la que se realiza la inscripción en el registro de convenios del Convenio Colectivo de Tra-

bajo de la empresa ACUEDUCTO, S.A. (antes Félix Postigo Herranz, S.A.). Dicho convenio es publicado íntegramente en el BO de la Provincia y su vigencia es por un año a partir del 1 de enero.

## JAZZ EN SEGOVIA

PATROCINADO POR



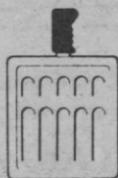
## UNION DE CENTRO DEMOCRATICO

RECITAL A CARGO DE

**BENNIE WALLACE** SAXO TENOR  
**DANNIE RICHMON** BATERIA  
**NIKE RICHMON** CONTRABAJO

INTERVENCIONES INTERMEDIAS DE LOS CANDIDATOS DE U.C.D.

Domingo 17 de octubre, 12 mañana  
**FRONTON SEGOVIA**



Restaurante  
**la Parrilla**  
de Fuenfría

Ctra. de La Granja, Km. 5 - Teléf. (911) 42.52.43.  
SEGOVIA

Bodas, banquetes, convenciones, comidas de empresa.  
Un lugar idóneo para celebrar su acontecimiento.

VIAJE GRATIS A LOS NOVIOS EN MALLORCA

Abierto todos los días.

ACCESORIOS **LA UNION**

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Arranque instantáneo  
torrente de luz

BATERIAS

**Tudor**

BORDILLOS HORMIGON  
**SANTA TERESA**  
La Lastrilla. Telf. 412680

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Domingo 17 de octubre

Van 290 días; faltan 75.  
Sol: De 7,26 a 18,32.

PARA EL LUNES

Lunes 18 de octubre

Van 291 días; faltan 74.  
Sol: De 7,27 a 18,30.

**SANTORAL**

Domingo. — Santos: Ignacio de Antioquia, Víctor y Balduino.

Lunes.—Santos: Lucas, Justo y Honesta.

**PENSAMIENTO**

«Entre todas las enfermedades humanas, la más triste es la carencia de sentido común.» (Goldoni).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 617.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: López Cuervo, Corpus, 11. De 9,30 a 22 horas: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.

Mañana: García Carretero, Cercantes, 27.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 678,5 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 12°.

En la mañana de hoy

Presión: 676,2 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 5,6°.  
Temperatura a las 10: 10,6°.

En España

Pronóstico para mañana: Nubosidad abundante, con chubascos frecuentes, en la vertiente atlántica peninsular, así como en gran parte del Cantábrico. Riesgo de alguna precipitación también en el resto de la Península y Baleares. Descenso de las temperaturas.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Fernando Sáez, pinturas.  
Hasta el 28 de octubre.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

«El retrato en el arte español contemporáneo», exposición colectiva. Hasta el 24 de octubre.

Grupo Ayala. «Ocho pintores asturianos». Hasta el 20 de octubre.

**REGISTRO CIVIL**

6 nacimientos y 5 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** María de las Mercedes González y de Andrea, hija de José y de María Mercedes; Manuel Berzal y Tovar, de Manuel y de María Rosa; Ignacio Cañas y Lorenzo, de Lucio y de María del Rosario; Pilar y Fátima Domínguez y Martín, hijas de Emilio Luis y de Herminia; Laura Dolán y Gómez, hija de Eduardo y de Concepción Esther.

**Defunciones:** Antonina Sanz y López, de 97 años; José Vaquez y Martínez, de 58; Matilde Negro y Galán, de 75; Antonino Benito y Pajares, de 86; Benita Antoranz y Barral, de 86.

**ESPECTACULOS**

CINES

**CERVANTES:**

7,30 y 10,30. ¡Sensacional estreno! 14 años  
**ROCKY III**

Sylvester Stallone  
Mañana a las 4,30, 7,30 y 10,30

**LAS SIRENAS:**

7,30 y 10,30. Todos los públicos  
**EL ARQUERO DE FUEGO**  
Kabir Bedi, George Kennedy  
Mañana, a las 4,30, 7,30 y 10,30, último día

**VICTORIA:**

7,30 y 10,30. ¡Divertida! 16 años  
**LA DOCTORA DE LOS MARINEROS**  
Alvaro Vitali, Paola Senatore, Marisa Mell  
Mañana, el mismo horario. Último día

**CULTOS**

**NOVENA A SAN RAFAEL**

Solemne novena en honor del Arcángel San Rafael del 16 al 24 de octubre en la iglesia de San Juan de Dios del Convento de Religiosas Franciscanas de esta ciudad.

Por la mañana, a las ocho y media, santa misa y preces al arcángel. Por la tarde, a las siete, exposición del Santísimo, rosario y ejercicio novena.

Día 24, a las nueve y media, misa cantada; a continuación exposición del Santísimo Sacramento hasta las siete de la tarde que se tendrá el rosario, novena y seguidamente misa solemne con homilía del reverendo Bartolomé Arribas, párroco de San Esteban.

**RETIRO MENSUAL DEL CARMELO SEGLAR**

Centro San Juan de la Cruz.— Mañana, tercer domingo, tendrá su retiro mensual el «Carmelo Seglar» y la Cofradía del Carmen, que invitan a cuantas personas deseen asistir.

Comenzará a las 5,30 de la tarde en la iglesia de las Madres Carmelitas, Daoiz n.º 8.

Dirige el padre Segundo Fernández, carmelita descalzo.

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**CONCURSOS**

**V PREMIO DE EDUCACION «JOSEP PALLACH» 1982**

El día 31 de octubre finaliza el plazo de admisión de originales para el premio «Josep Pallach» que convoca Ediciones CEAC (Barcelona).

Las bases para dicho concurso literario son las siguientes:

— Las obras presentadas al premio deberán ser inéditas, escritas en cualquier idioma, con una extensión mínima de 200 folios y máxima de 300 folios mecanografiados a doble espacio.

— Los originales deberán entregarse o remitirse por correo certificado a Ediciones CEAC, calle Perú, 164, Barcelona-20.

— El premio tendrá una dotación de 250.000 pesetas, como adelanto de los derechos de autor, a razón de un 10 por ciento sobre el precio de venta al público de la obra premiada.

— La editorial ofrece a los autores no premiados la posibilidad de publicar sus obras, siempre que exista acuerdo entre ambas partes.

**CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA**

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo, día 17, a los sectores y horas siguientes:

De las 8 a las 9 horas en la subestación de Escalona, afectando a los pueblos de Aguilafuente, Escalona del Prado, Sauquillo, Aldea Real, Mozoncillo, Pinarnegrillo, Villovela, El Parral, Peñasrribias, Pinillos de Polendos, Cabañas, Escobar, Cantimpalos y la distribución de D. Juan de Frutos García.

De las 8 a las 14 horas en la subestación de Turégano, afectando a los pueblos de Turégano, Muñoveros, Veganzones, Otones, Torreiglesias, Caballar, Santiuste de Pedraza, Chavida, Torre Val de San Pedro, La Salceda, Galindez, Gallegos, Aldealengua de Pedraza, Navafria, Collado Hermoso, Pelayos, Sotosalbos, Berrocal, Tenzuela, Santo Domingo, La Cuesta, Carrascal y Losana de Pirón.

De las 9 a las 13 horas, afectando a los pueblos de Santa Marta, Castroserna de Arriba, Castroserna de Abajo, Ventosilla, Pradonilla, Prádena, Casla, Siguero, Siguero, Santo Tomé del Puerto, Las Rades, Huertas, Arcones, Castillejo, Cañicosa, Matabuena y Matamala.

De las 8 a las 12 horas, a los pueblos de Arroyo de Cuéllar, Campo de Cuéllar y la distribución de D. Serviliano García.

Segovia, 15 de octubre de 1982

Esselte METO, Compañía Multinacional, continúa ampliando su red comercial, por lo que precisa

**VENDEDORES DE BALANZAS ELECTRONICAS**

PARA SEGOVIA

Remuneración: 100.000-150.000 pesetas al mes

Estamos en fase de introducción de este producto, por lo que ofrecemos ventajas especiales que facilitan la venta, aparte de ofrecer seriedad, buen servicio y excelente posibilidades de futuro, todo ello avalado por nuestra experiencia en el campo de la alimentación.

Podemos demostrar que la remuneración en base a comisiones al principio anunciada es cierta, con vendedores en nuestra organización que la supera. Contrato Mercantil.

Ofrecemos un período de formación a cargo de la Empresa y constante apoyo publicitario para facilitar la labor de venta.

Interesados pueden contactar telefónicamente con Esselte METO, C/ Claudio Coello, 126. Madrid-6. Teléfonos (91) 262.21.79 y 262.03.48, de 9 a 1 y de 2 a 5. Atenderá Sr. SERRANO



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,35, Noticias.
- 15,35, D'Artacan y los tres mosqueperros.
- 16,00, Primera sesión.
- 18,05, Aplauso.
- 19,00, El hombre europeo.
- 20,00, Verdad o mentira.
- 20,25, Fútbol.
- 22,30, Noticias.
- 22,45, Informe semanal.
- 23,30, Sábado cine.
- 01,15, Últimas noticias.
- 01,25, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 15,15, Carta de ajuste.
- 15,28, Apertura y presentación.
- 15,30, El siglo de la cirugía.
- 16,00, Dibujos animados.
- 17,30, Retransmisión deportiva.
- 20,00, Estrenos TV.
- 21,55, Teatro real.
- 24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 9,45, Carta de ajuste.
- 9,59, Apertura y presentación.
- 10,00, Hablamos.
- 10,30, El Día del Señor.
- 11,30, Gente joven.
- 12,30, Mirar un cuadro.
- 12,50, Tiempo y marca.
- 14,45, Esta semana.
- 15,30, Ulises 31.
- 16,05, Las aventuras del sheriff Lobo.
- 17,00, La princesa del lago.
- 18,15, Bla, bla, bla.
- 18,45, Avance deportivo.
- 19,00, Así como suena.
- 19,30, Retransmisión deportiva.
- 21,00, Noticias.
- 21,15, Próximamente.
- 21,35, Benny Hill.
- 22,00, Su turno.
- 23,00, Estudio estadio.
- 24,00, Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



PARA MAÑANA

- 8,00 Musicalísimo.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Santa misa.
- 9,30 Y también para usted.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 España piel de toro.
- 10,15 Quién es quién.
- 10,30 La felicidad azul.
- 11,00 Informativo.
- 11,03 Revista de cine.
- 11,30 Ritmos ligeros.
- 11,45 Luz de vida.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 El gran musical.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Coplas de España.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Información local.
- 15,30 El planeta de los toros.
- 16,00 Encuentros con el humor. Arévalo.
- 16,30 Carrusel deportivo.
- 19,30 En punta.
- 20,00 Informativo.
- 20,03 Adiós domingo, adiós.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Canciones de otro tiempo.
- 23,30 Hora 25.
- 23,45 Los toros.
- 00,00 Extra deportes.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer      Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	1	O+	9
O-	1	O-	4
A+	2	A+	36
A-	1	A-	—
B+	—	B+	2
B-	—	B-	1
AB+	—	AB+	—
AB-	—	AB-	—
Total donaciones	5	Total reservas	52

**NECESIDADES URGENTES:**

O+ O- A-  
Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## Comisión Municipal Permanente

Presidida por el alcalde, José Antonio López Arranz, y con asistencia de todos los tenientes de alcalde, a excepción del señor Trapero García, tuvo lugar el jueves, debido a que el martes fue fiesta, la reunión de la Comisión Municipal Permanente.

Aprobada el acta, se conoció el informe trimestral sobre el estado de seguridad de la presa de Puente Alta.

### GOBERNACION

Quedan nombrados Juan Carlos Sebastián Montalvilillo y José Mariano García Crespo, técnicos de administración general, y Juan Carlos de Frutos Garrido, administrativo, todos aprobados por oposición. Se accede a la jubilación forzosa del funcionario Sinfiriano Garrido.

En Policía Urbana, se informa favorablemente y pasa a la Comisión de Saneamiento, un expediente de Emilio Marcos Sanz, para licencia de funcionamiento e instalación de garaje en la calle de Antonio Machado.

En Sanidad, la Permanente accede a una propuesta de petición de una subvención por 719.245 pesetas al Ministerio de Sanidad y Consumo para equipamientos de consultorios de médicos en los barrios incorporados.

### URBANISMO Y OBRAS

Se concede licencia sujeta a los condicionantes que imponga la Comisión Provincial de Protección del Patrimonio Histórico Artístico (CPPPHA) al Colegio Oficial de Arquitectos para restauración de edificio en la calle de Daoiz. Queda sobre la mesa una solicitud de licencia por Pedro Escorial para consolidación y retejado parcial de edificio en la plaza de Conde Cheshire y un expediente, a espera de informe sobre medidas de seguridad, sobre obras de construcción de edificio de seis viviendas que realiza Vidal Pérez Aguado en la calle de Escuderos.

Se conceden las siguientes licencias de obras: a José Luis Gómez de Diego, para adaptación de local en la plaza Mayor; a Juan Velasco, para adaptación de local en la plaza de los Espejos; a Marco Polo de Frutos, para reparación de pavimentos y servicios en el colegio San José, y a Juan A. Miranda, para comienzo de obras de construcción de edificio en el polígono «Nueva Segovia». Se conceden licencias en precario a José María Tamayo para adaptación de local en la calle de Santo Tomás y a Agenor Fernández de la Fuente para adaptación de local en la calle del Campo.

A continuación, la Permanente conoció diversos informes técnicos por obras que se están realizando por Mariano Miguélañez en la calle de la Huerta, se requiere estudio sobre destino del local; por Angel Gómez Vela en la calle de Somosierra, se requiere relación de obras y se abre expediente sancionador y por otra constructora en la calle del Romero, se requiere documentación de apertura. Ante petición de MEFAVE interesando licencia de primer uso de viviendas, se requiere al promotor.

### JUVENTUD

Quedan aprobados los siguientes puntos: solicitud de

trofeo para campeonato de fútbol-sala; subvención de 40.000 pesetas a la Escuela de Voleibol y gastos por 50.000 pesetas de inauguración de cancha de bolos.

### CULTURA

También se aprueban la asistencia al I Congreso Nacional de Archiveros y Bibliotecarios de la Administración; adquisición de mapa antiguo de Segovia y subvención de 30.000 pesetas al Centro Segoviano de Baracaldo.

### PATRIMONIO

Se accede a las peticiones de subrogación de contrato de inquilinato de viviendas municipales y a una petición de Ramón Marinas Gómez de venta de terreno de 4,34 metros cuadrados sobrante de vía pública en la plaza del Acueducto.

### HACIENDA

Se estima una devolución de cantidad a José María Pérez, por licencia de obras y se aprueba una prescripción de oficio de diversos expedientes de plusvalía. Ante una petición de acondicionamiento de local para gimnasio en el Parque de Bomberos, queda pendiente para otro ejercicio ya que no hay consignación en el presupuesto.

Finalmente, se aprueban los siguientes asuntos: kilos de carne transportados desde el matadero municipal, 191.903 kilos; gastos, 864.547 pesetas y facturas 1.027.389 pesetas.

También se aprueban certificaciones de obras de construcción de mercado minorista en La Albuera; de pavimentación, saneamiento y servicio de agua en la calle posterior a la iglesia de San Esteban y de pavimentación en la plaza de Día Sanz.

En urgencias, se acuerda fijar la renta al Banco de Bilbao por ocupación del edificio Santa Columba y se aprueba una subvención del Patronato de Vivienda Rural.

## Un premio del «Planeta» para un segoviano

El premio «Planeta a la obra con mayores posibilidades de adaptación cinematográfica ha recaído en la novela «La mantis», de Oscar Nilo, cuyo verdadero nombre es Juan Pablo Ortega.

«La mantis» —declaró su autor— es una novela rara. La obra premiada se basa en el atentado sufrido por un dictador de un país hispanoamericano, al que le hacen un trasplante de cerebro. El cerebro pertenece a un escritor que se encuentra disconforme en ese cuerpo.

Juan Pablo Ortega, nació en El Espinar, es licenciado en Filosofía y Letras y fue finalista del premio «Planeta» en 1973 con su obra «Los marrajos». Ha ganado el premio «Doncel» de cuentos de 1969, y toda su obra se inscribe en la novela, el teatro y el cuento.

# LOS CANDIDATOS ANTE LAS ELECCIONES GENERALES



## DE LA MARCHA Y REPARACION DE ADOLFO SUAREZ

Cierto día paseaba el Conde Lucanoraz ensimismado, y al verle de tal guisa, Patrimonio le increpa en esta forma:

— ¿Qué os sucede?. ¿Qué perturba vuestro ánimo?.

«Hay algo —respondió el Conde—, que por más vueltas que lo doy, no acierto a comprender: ¿Cómo es que el Sr. Suárez, teniéndolo todo, se marchó para nuevamente empezar desde la nada? A lo que Patrimonio replicó con el siguiente ejemplo:

Había en una cierta ocasión un caballero, que tras una dilatada vida de trabajo y sacrificios, consiguió reunir una considerable fortuna. Un día le vino a la mente el propósito de construir una gran mansión en la que pasar el resto de sus días; acompañado de su esposa, hijos, siervos más fieles y algunos de los amigos más allegados. Y todo se hizo como había pensado.

La noticia de la notoriedad de la mansión y la excelente acogida que dispensaba el señor a sus visitantes corrió como reguero de pólvora. De los puntos más alejados llovieron hacia la regia mansión, amigos ya olvidados y lejanos parientes, tanto del dueño como de su esposa, con la intención de ver la maravillosa construcción y holgarse una temporada en ella.

Más he aquí que con ellos la mansión se convirtió en una Ba-

bel en la que todo entendimiento era imposible. Procedentes de tan variados como lejanos lugares, allí se hablaban distintas lenguas, al mismo tiempo que los hábitos del uno chocaban con los del otro. Unos acostumbrados al calor, pedían cerrar las puertas y ventanas cuando otros morían de trasudores.

También los celos hicieron acto de presencia entre los invitados. Uno decía tener derecho a mejor lugar en la mesa que otro, alegando un más cercano grado de parentesco. Otro renegaba de la habitación que le habían asignado, envidiando la ocupada por un tercero...

Un negocio apremiante obligó al dueño de la casa a emprender un viaje durante unos días. A su regreso, no conocía su casa de mudada que estaba. Así, halló el comedor vacío de mesas y sillas, pues alguno de los huéspedes los había mandado retirar por convertir la habitación en gran salón de baile. También las camas habían desaparecido, porque otros alegaban no haberlas usado nunca por dormir habitualmente en el suelo y al mismo tiempo, disponer de espacio suficiente para hacer sus diarios rezos y ejercicios físicos. La cochera había sido convertida por otro en bien provista bodega...

Por todo ello, cuando el dueño regresó, exclamó estupefacto: ¿Qué se hizo de la mansión que yo edificué?. Esta no se le parece en nada. Pero pronto reaccionó y pensó volver las cosas a su primitivo estado.

Todo ello sugiere una frase de ayer concisa pero concreta: «Parientes lejanos, falsos amigos y trastos viejos, pocos y lejos».

### UNA IDEOLOGIA PARA UN PARTIDO

Centro Democrático y Social nace con el objetivo fundamen-

C.D.S.

Espacio gratuitamente cedido por EL ADELANTADO DE SEGOVIA a las coaliciones y partidos políticos que se presentan a las próximas elecciones generales. Los originales se irán publicando por orden de recepción, advirtiéndose sobre la posibilidad de no insertar alguno por remitirse excesivamente tarde, teniendo en cuenta las escasas fechas disponibles.

tal de satisfacer una necesidad histórica y una demanda política: la creación para el sistema democrático de un partido de centro progresista, capaz de renovar la ilusión del pueblo español ante su futuro.

Consideramos a la persona, su libertad y dignidad, como el eje central de nuestra ideología, como punto de referencia necesario de la actividad política, pero entendemos como esencial a la misma su dimensión social.

En una sociedad comunitaria se han de reconocer y garantizar todos los derechos y libertades definidos en la declaración universal de los derechos del hombre. La libertad de la persona sólo alcanza su plenitud cuando, junto a ella, se afirman y realizan los principios de equidad, igualdad y solidaridad. Las libertades ciudadanas y los derechos individuales han de poder ser ejercidos sin que lo impida o entorpezca la situación económica o la clase social de cada uno.

El respeto mutuo entre quienes sustentan ideologías diferentes, es conquista esencial de las naciones más avanzadas y base de su desarrollo.

Es necesario, por tanto, desarrollar una actividad compensatoria de todas las desigualdades de partida. Nadie en nombre de la libertad puede justificar la carencia de trabajo o de recursos suficientes que garanticen la dignidad humana; nadie en nombre de la libertad puede defender la injusticia de los privilegios.

## ELECCIONES 82

### ACTOS ELECTORALES DE LOS PARTIDOS POLITICOS

#### MAÑANA

AP-PDP.- Arroyo de Cuéllar, Campo de Cuéllar, Pinarejos, Sanchoñuño, Escalona del Prado y San Martín y Mudrián.

UCD.— A las 20,30 horas en Turégano, Barbollla y Rapariegos. A las 21,15 en Torreiglesias y Honrubia de la Cuesta. A las 22,15 en Muñoveros, Montejo de la Vega y Navas de Oro.

CDS.— A las 12 en Juarros de Voltoya, a las 13 Martín Muñoz de las Posadas y Navas de Oro. A las 13,30 Sangarcía. A las 20 Cuevas de Provanco y a las 21 Sacramenia.

PSOE.— A las 13 horas en Pinarejos, Mozoncillo, Escalona del Prado, Aldea Real, Sanchoñuño y Gomezseracin.

#### PARA EL LUNES

UCD.- A las 20,30 horas Sanchoñuño y Santa María la Real de Nieva. A las 21,15 Gomezseracin. A las 22 horas en Chután.

CDS.— A las 20 horas Nieva y Aldeanueva del Codonal. A las 21 horas Paiazuelos de Eresma y Santiuste de San Juan Bautista.

FN.— A las 20 en Riaza. A las 21 Ayllón.

PSOE.— A las 21 horas Bernúy de Porreros y Bernardos. A las 22 Carbonero el Mayor.

## FESTIVIDAD DEL CUERPO DE INTENDENCIA



El Cuerpo de Intendencia del Ejército celebró ayer en Segovia la festividad de su patrona Santa Teresa de Jesús, con una misa oficiada en la iglesia del Convento de las Madres Carmelitas.

A la misma asistieron diversas autoridades militares y civiles, que fueron cumplimentadas por el comandante jefe de Intendencia en Segovia, Pedro Gil Sacristán.

## Escrito de solidaridad con el presidente de la Diputación

Con ruego de publicación recibimos el siguiente escrito con el título que antecede:

«Un grupo de segovianos, con independencia de sus diversas posiciones ideológicas, tanto en el ámbito político como autonómico, y deseosos de que su declaración sea considerada al margen de cualquier cuestión relacionada con el proceso electoral en curso, manifiestan su solidaridad y apoyo moral a Rafael de las Heras, al que se intenta hacer cesar como presidente de la Diputación Provincial, por razones incomprensibles y difamatorias, y, en algún caso, formuladas con profunda injusticia y manipulación de la opinión social.

Nos mueven profundas razones éticas. Entendemos que el juego político y la mecánica electoral han de producirse con ciertas limitaciones, en relación con la imagen pública y el honor de las personas y con el respeto al funcionamiento de las Instituciones básicas para Segovia.

Señalamos, ante la opinión pública, nuestra preocupación por la situación planteada y exponemos, ante los partidos políticos, nuestro convencimiento de la escasa eficacia electoral de acciones que, sobrepasando esas limitaciones éticas, resultan contradictorias con el carácter segoviano.

Resaltamos la personalidad y honorabilidad del atacado: No podemos dejar pasar tranquilamente la posición en que se ha situado a un segoviano cuya trayectoria pública, como alcalde de Cuéllar primero y como presidente de la Diputación después, se caracteriza por haber trabajado con entrega absoluta, honestidad y dedicación profunda por la provincia, con resultados de eficacia evidente y reconocida y con un espíritu más motivado por el amor a su tierra que por su propia adscripción política de partido, como lo demuestra el hecho de haber distribuido su esfuerzo por igual hacia ayuntamientos de muy diversa ideología política.

Denunciamos las decisiones que afectan a los interesados de nuestra comunidad, toma-

das por comités nacionales, en función de estrategias que nos son ajenas y sin que ni siquiera se considere necesario justificarlas en toda su dimensión y previsibles resultados.

Hacemos notar que el resultado concreto y directamente apreciable para Segovia, de este ataque injusto a uno de sus ciudadanos, es la eliminación del servicio a la provincia de uno de sus gestores de capacidad probada, en un momento en que no podemos permitirnos el lujo de prescindir de segovinos de tan clara trayectoria, en el servicio a su tierra.

La solidaridad, que tan ejemplarmente demostramos los segovianos hacia los nuestros cuando nos encontramos fuera de la tierra y que a veces regateamos dentro de ella, ha de superar en esta ocasión frialdades y timideces y manifestarse ante lo que es un claro atropello a una labor y a una persona ejemplares que pone, además, en grave peligro el funcionamiento inmediato de una de las instituciones más eficaces en el período reciente de la vida pública.

Pedro Aragonese, industrial; Carlos Aranz Ruiz, escritor; José Antonio Berdugo, arquitecto; José Bernardos Santos, delineante; Juan Callejo San Frutos; Angel Camarero Adrados, arquitecto; Antonio Campos Pérez, contratista; José Angel Casado Gómez, empleado C. Ahorros; Felipe Criado, industrial; José M. Cuéllar Pérez, empleado; José Luis Delgado; Mariano Dueñas, industrial; Dionisio Duque Gutiérrez,

hostelero; José Encinas Fernández, industrial; Francisco Fernández - Vega, arquitecto; Enrique de la Fuente, aparejador; José Luis Galán Luca, funcionario; Pablo Gallego Martín, Martín García Castrillo, industrial; Francisco Javier García Ferrer, Dtor. de Banco; Bonifacio García Frutos, empleado C. Ahorros; Manuel García García, industrial; Alberto García Gil, arquitecto; Miguel Angel García Gil, arquitecto; Alberto García Herranz, aparejador; Guillermo García Martín, empleado; Bernardina García Sistac, periodista; Miguel Angel García Herberos, ingeniero T. O. P.; Juan Gómez Alonso, industrial; Esteban Gómez García, constructor; Antonio Gómez Perretta, químico; Juan Antonio González, funcionario, Fuensanta Grande González-Canales, bióloga, Mariano Herrero, contratista; Alberto López Duque; Hostelero; Cayetano López Fernández, gerente; Juan Lozano Belda, abogado; Antonio Lucio, industrial; Juan Carlos Llorente Mínguez, profesor; Marcos Martín Blanco, economista; Mariano Martín Fraile, economista; Eutimio Martín Martín, contratista; Alejandro Martín Peña, abogado; Félix Martín Rueda, industrial; Maribel Mingorance Díaz, profesora; Rafael Molto Luque; Rafael Muñoz López, administrativo; Andrés Nuñez Bermejo, industrial; Eduardo Pérez de Castro, arquitecto; José Luis Pérez Fuentes, industrial; Nicolás Rascón Bravo, administrativo; Jesús Ricardo García, empleado; Francisco de Paula Rodríguez, abogado; Alberto Rubio Garcimartín; Jesús Rueda Rodríguez, economista; Javier Ruiz Carbajal, aparejador; Juan Manuel Santamaría, catedrático; Santiago Santamaría García, empleado; Felipe Sanz-Aranguren Sanz, abogado; Juan José Sebastián Calle, funcionario; Cándido Segovia, aparejador; Antonio Silvestre, constructor; Isidoro Tejero Cobos, profesor; José Miguel Useros Serrano, ingeniero Caminos; Antonio M. Valverde, topógrafo; Pablo Vazquez Minguela, empleado Banca; Felipe Yubero Matarranz, industrial».

# CLUB LAGO

## BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

## CONSTRUCCION DE NUEVAS VIVIENDAS POR EL M. O. P. U. EN EL AÑO 1983

Dirección Provincial del MOPU.— Cumplidas totalmente las programaciones de viviendas relativas a las anualidades 1981 y 1982, entre las cuales se han encontrado los grupos de viviendas de San Rafael, El Espinar, Cuéllar, Cantalejo, Coca, Navas de Oro, Santa María la Real de Nieva, Turégano, Ayllón, Riaza y el grupo de 292 viviendas en el polígono «Nueva Segovia», el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo substará en 1983 las obras correspondientes a nuevas construcciones de viviendas para familias necesitadas en las localidades de Sacramenia, Cabezuela, Aldea Real, Mozoncillo, Escalona, Pedraza y otra nueva promoción de 60 viviendas en el polígono «Nueva Segovia».

En fechas pasadas se procedió a la escritura de cesión gratuita de terrenos a favor del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo en la localidad de Aldea Real y en fechas próximas se procederá igualmente a escriturar los terrenos necesarios que ya han cedido gratuitamente al MOPU las diferentes corporaciones locales de los pueblos indicados para la construcción de viviendas para familias necesitadas.

Los proyectos tendrán que redactarse en el presente año, al objeto de proceder a la adjudicación de las obras en el segundo trimestre de 1983, y cumplir el programa previsto con anterioridad para el año próximo.

### FUENTEPELAYO

## Comenzó la campaña electoral

(JESUS OLMOS, corresponsal).

Ya comienza a notarse aquí en Fuentepelayo el ambiente electoral y así como primera actuación de los partidos políticos ha celebrado un acto electoral «Fuerza Nueva» de Segovia en esta población.

El lugar, el señalado para estos menesteres por el Ayuntamiento, su salón de actos, sito en la planta baja de la Casa Consistorial.

Asistieron de 90 a 100 personas, entre ellas bastantes mujeres, escuchando todas con gran interés las intervenciones de los oradores. Los conferenciantes fueron M.ª del Carmen Díaz Garrido, las candidatas al Con-

greso por este partido, M.ª del Carmen Abad Barahona y M.ª del Pilar Vicente Martín y el candidato al Senado, Adolfo Cristóbal Gestí.

Su programa se centró en la unidad de la Patria, la indisolubilidad del matrimonio y defensa del matrimonio y la justicia social, todo basado y fundamentado en el sentido católico y tradicional de España como constante histórica de nuestra Patria, a través de los tiempos.

Hubo varias preguntas de los espectadores que fueron contestadas con claridad y extensamente por los conferenciantes quienes fueron intensamente aplaudidos al final de sus intervenciones.

## el cine

### «EL ARQUERO DE FUEGO», DE NICHOLAS COREA

Aprovechando el buen momento para las películas de aventuras que han puesto de moda, entre otros, George Lucas y Steven Spielberg (la saga de la guerra de las galaxias, «En busca del arca perdida», etc.) se estrena en España «El arquero de fuego» (The archer and the sorceress, 1981), que en principio estaba destinada para la televisión y que pretende ser el comienzo de todo un serial de episodios, por lo que el film acaba en suspenso y como diciendo «no se pierdan ustedes el próximo capítulo de...»

Sin embargo la verdadera inspiración para su creador y director, Nicholas Corea, es, sin duda, esa maravillosa historia de magia y fantasía llamada «El Señor de los anillos» de Tolkien (llevada al cine en dibujos animados por Ralph Bakshi), de la que no deja de ser una vaga imitación y, por supuesto, no llega, ni mucho menos, a su altura.

Es, pues, como la puesta en imágenes de esos comics a los que tan aficionado se está volviendo el cine de nuestros días (Supermán, Conan, etc), pero esta película se ha encontrado con un gran handicap: la escasez de medios técnicos que no le hacen competitiva y, tal vez por eso, la falta de fe en el éxito por parte del aparato publicitario.

La película, así pues, resulta interesante para un público infantil o juvenil por su cúmulo de sorpresas (aunque se acusan baches que rompen el ritmo que sería conveniente e incluso necesario en nuestros días) y porque pretende ser formativa, con una clara distinción entre el bien y el mal; pero no pasa de ahí, ya que el clima fantasmagórico, si bien está logrado en ocasiones, en otras deja mucho que desear e incluso puede llegar a hacernos reír por su ingenuidad y poco acierto, si tenemos en cuenta el efectismo que otras películas han conseguido ya.

En otro orden de cosas se podría resaltar la presencia en el plantel interpretativo de Kabir Bedi (el popular Sandokan) pero esta vez haciendo de «malo».

En resumen, a «El arquero de fuego» habría que agradecerle sus buenas intenciones de hacer cine entretenido, imaginativo, de aventuras fantásticas, pero sus autores le han dejado inacabado (a propósito) e imperfecto (esto quizás sin proponérselo).

Andrés P. Llorente



## MITIN DEL P. C. E. PARA QUE NADA SE PARE

DOMINGO DIA 17, HORA 12,30

Local: Salón de Actos del Instituto «Andrés Laguna»

INTERVIENEN LOS CANDIDATOS AL CONGRESO:

Diego Peñalosa Izuzquiza

Juan-José de Marcos Sanz

Dionisia Berzal Sánchez

José María González Jerez

director de Mundo Obrero



## De interés para formalizar el voto para el Senado

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Ante las próximas elecciones a celebrar el próximo día 28 de octubre, y teniendo en cuenta que ya se están formalizando algunos votos, sobre todo los que los electores van a efectuar por correo, este Gobierno Civil considera conveniente dar a conocer a la opinión pública lo que indica el art. 21 del real decreto ley 20/77, de 18 de marzo, sobre EL NUMERO DE SENADORES A QUE PODRAN DAR SU VOTO LOS ELECTORES, Y QUE TEXTUALMENTE DICE:

«En esta elección los electores sólo podrán dar su voto a un máximo de tres de entre los candidatos proclamados en el distrito.

En los distritos de Mallorca, Gran Canaria, Tenerife, Ceuta y Melilla, pueden dar su voto los electores a un máximo de dos candidatos.

En los distritos de Menorca, Ibiza - Formentera, Lanzarote, Fuerteventura, La Palma, Gomera e Hierro, cada elector votará un candidato».

# Un escaparate bien montado es una promoción de ventas, un cartel publicitario

Se celebra en nuestra ciudad un cursillo sobre esta especialidad

Desde el pasado día 4 se está celebrando en la sede de la Federación Empresarial Segoviana de nuestra ciudad un curso de escaparatismo. Está patrocinado y subvencionado por el Instituto de Reforma de las Estructuras Comerciales (IRESCO) y aunque, en un principio, está dirigido a propietarios y empleados de pequeña y mediana empresa comercial, Luis Parra, director de este curso, nos ha comentado que además de acudir gente que está introducida en este terreno, asisten personas que provienen del ámbito de la publicidad, de la decoración de interiores, etc.

Antes que nada, tenemos que agradecer al Sr. Parra el que interrumpiera una de sus clases para atendernos.

— ¿Qué es el escaparatismo?

— El escaparatismo es una manera como otra cualquiera de escenografiar un elemento determinado; en este caso es el escaparate, el comercio en sí.

— ¿En qué consiste este curso?

— El curso consiste en dar una orientación con relación a lo que es el escaparate en sí, hablarles del proyecto de la composición, de la luminotec-

nia y de la promoción de ventas que tiene el escaparate como tal función, según esté estructurado el escaparate, los resultados de ventas serán positivos o negativos, sin duda alguna.

### IMPORTANCIA DE LA LUMINOTECNIA

— Se ha referido a la luminotecnía, ¿tiene tanto que ver o influye tanto en unas posibles mayores ventas este elemento?

— Mucho, por una sencilla razón: hoy por hoy, el 90% del comercio no determina la luz en sus escaparates como de hecho se debiera hacer; esto quita los resultados positivos que se podrían lograr a través de una buena luminotecnía.

Respecto a los elementos o contenido que debe tener o debiera tener un escaparate, el Sr. Parra nos ha explicado «el escaparate es un conjunto de formas volúmenes, de color, donde, en este caso, el volumen es el objeto que se expone y el espacio y la decoración puede ser lo mismo la luz que la propia decoración como elemento corpóreo que se pueda situar. Es decir, la decoración se puede hacer mediante la luz o mediante una decoración corpórea».

— ¿Cómo sería el escaparate ideal?

— Estaría compuesto de la selección de unos determinados elementos, en este caso lo que se tenga de temporada, no una excesiva cantidad, sino una buena selección, más calidad, una buena luminotecnía y decoración.

### PRACTICAS DURANTE EL CURSILLO

El Sr. Parra nos ha dicho: «En un principio tenemos una parte teórica de lo que es en sí el escaparate y luego haremos una visita al comercio, se realizarán una serie de proyectos, se explicará lo que es la luz, la luminotecnía y más tarde, si uno de los cursillistas dispone de un determinado escaparate, se realizará un proyecto y se hará la colocación del mismo en el propio establecimiento».

— ¿Ha dado más cursillos de este tipo en otras provincias españolas?

— Sí, se dio un curso en Talavera de la Reina que fue precedido de un concurso de escaparates; se ha hecho en Lérida, en Guadalajara, etc.

— ¿Cuántos alumnos tiene en este cursillo?

— En este curso, que ha sido uno de los más amplios que hemos tenido, hay algunos más de cuarenta.

### EL ARTE DEL ESCAPARATISMO

A nuestra pregunta de si el escaparatismo es un arte, el Sr. Parra nos afirma: «Sí, por supuesto. Desde el hecho que lo que se hace con el escaparate es escenografiarle, estamos actuando ya en una función donde interviene la parte artística. Una de las cualidades que debe tener el escaparatista es el saber diseñar, el saber crear y en el momento que se crea, se está haciendo arte y se está dando un sentido artístico a aquello que se expone; de hecho, la gran propiedad que pudiera tener un escaparatista sería su propia personalidad; es decir, que el escaparate se conociera por la persona que lo ha realizado».

— ¿Usted cree que la gente del comercio tiene idea de lo que es el escaparatismo, o por el contrario, coloca o decora sus escaparates como le viene

en gana o como Dios les dio a entender?

— Efectivamente, sucede algo de esto. Decora el escaparate como Dios les dio a entender.

— Entonces, de ahí se desprende que la gente compra, no porque les llame la atención el escaparate, sino porque tiene necesidad de consumir, ¿no es así?

— Efectivamente esto es así. Entonces, si nosotros cuidáramos en este aspecto más la función del escaparate, yo creo que el comerciante se daría cuenta de que tendría mucho más éxito. Esto es uno de los puntos que en Lérida se notó mucho porque lo tomaron con cierto entusiasmo y cambiaron la situación de sus escaparates y al poco tiempo obtuvieron unos resultados positivos sorprendentes.

— Ese es el verdadero objetivo de este curso, ¿no es así?

— Exactamente, la cuestión es dar a entender lo que es el escaparate y al mismo tiempo hacerles ver que es una promoción de ventas; el escaparate es como un cartel publicitario.

Luis Parra ha trabajado como profesional dentro del escaparatismo, en el ámbito de la escenografía (es premio mundial de escenografía), y es principalmente por esto por lo que él cuida tanto la luz, en cuanto a la situación del escaparate; «creo que es algo que en la actualidad se tiene completamente abandonado, se utilizan unos sistemas que no son beneficiosos para el objeto que se va a exponer porque lo desvirtúa totalmente. La gran ventaja que tiene el utilizar bien la luz, como tal, es que uno puede situar el elemento a exponer como uno cree que debe ir».

Igualmente, el Sr. Parra es profesor de la Escuela de Artes Aplicadas de Dibujo profesor de la Facultad de Bellas Artes en Madrid, (es licenciado en Pintura). «El escaparatismo está ligado con las Bellas Artes. Hay que darse cuenta de que el escaparate si uno lo realiza con el nivel artístico que merece aquello que se va a exponer, es como si nosotros estuviéramos pintando un cuadro, como si estuviéramos delante de un modelo, es crear algo en medio de un espacio que es, en este caso lo que comporta el escaparate».

AMPARO BARRIO

## Gran Semana del Coche Usado.

Del 13 al 19 de Octubre.

En la Red Citroën Eurocasión de Avila, Badajoz, Cáceres, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Madrid, Palencia, Salamanca, Segovia, Toledo, Valladolid, Zamora.

En Segovia:

Vicente Leal Vargas, S. A. Guadarrama, 15. Polígono Industrial. SEGOVIA  
Y TODA SU RED DE AGENTES EN: CANTALEJO  
CEREZO DE ABAJO • CUELLAR • CHAÑE • NAVAS DE LA ASUNCION

De 10 a 21 horas. Abrimos sábados y domingos.

# Más de 1.500 coches con un año de seguro gratis.

Durante esta semana, en los puntos de la Red Citroën Eurocasión, tenemos más de 1.500 coches de todas las marcas y modelos, desde 100 Ptas. al día, sin entrada.

Coches revisados y con garantía por escrito hasta de 6 meses, en piezas y mano de obra, en todo el territorio nacional

¡Y con un año de seguro gratis!

**Se lo asegura Citroën**

## EXCURSION DE ANCIANOS A BENIDORM ORGANIZADA POR CRUZ ROJA

Ha salido de nuestra capital la excursión con cuarenta y cinco ancianos, que ha organizado la Asamblea Provincial de Cruz Roja de Segovia, con destino a Benidorm (Alicante), en donde pasarán catorce días disfrutando de las delicias que aquella zona ofrece.

Iban acompañados por cuatro

animadores socio-culturales de Tercera Edad de la Cruz Roja segoviana.

Deseamos que estos ancianos de Segovia, capital y provincia, gocen de unas jornadas inolvidables a lo largo de estos 14 días que durará la excursión.

A.R.

## CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.— Entre los acuerdos adoptados por el Consejo de Ministros en su sesión de ayer, figuran los siguientes:

Ha sido aprobado el nuevo reglamento del Impuesto sobre Sociedades.

Dentro del campo de la educación se ha aprobado un decreto sobre enseñanza especial que se impartirá en centros públicos y privados.

### FINANCIACION DEL DEFICIT PUBLICO

El Consejo aprobó dos disposiciones por las que se introducen modificaciones en el plan de financiación del déficit público para 1982. Las dos disposiciones aprobadas a petición del Ministerio de Hacienda son un decreto ley por el que se autoriza al Gobierno la ampliación de las emisiones en 22.000 millones de pesetas y un real decreto por el que se dispone la emisión de deuda pública interior a medio plazo por valor de 40.000 millones de pesetas.

Asimismo el Consejo aprobó una serie de medidas destinadas a la ordenación de apartamentos y viviendas turísticas, así como a la ordenación de establecimientos hoteleros.

### CONCIERTOS DEL SENPA

A propuesta del ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, conjuntamente con otros departamentos ministeriales, el Consejo aprobó otros reales decretos y acuerdos, entre los que destacan los siguientes:

— Real Decreto conjunto de Agricultura, Pesca y Alimentación y Administración Territorial, por el que se autoriza al ICONA para celebrar convenios en colaboración con los Ayun-

tamientos en cuyos términos existieran riberas estimadas por aquel organismo.

— Acuerdo conjunto de los ministros de Economía y Comercio y Agricultura, Pesca y Alimentación, por el que se autoriza al servicio Nacional de Productos Agrarios a ampliar su concierto con las Cajas de Ahorro Confederadas y las Cajas Rurales calificadas.

### BENEFICIOS A LA GRAN AREA DE EXPANSION INDUSTRIAL DE CASTILLA-LEON

El Consejo aprobó, a propuesta del ministro de Obras Públicas y Urbanismo, una serie de subvenciones y expedientes de contratación y gasto con un importe total de 23.272 millones de pesetas.

El Consejo aprobó la concesión de beneficios en las grandes áreas de expansión industrial de Andalucía, Castilla la Vieja y León, Extremadura y Galicia. Se dará una subvención de 7.381 para una inversión privada total de 55.248 millones. Con ello, se esperan crear 8.611 puestos de trabajo directos y 25.833 inducidos.

### INVESTIGACIONES SOBRE EL «27 O»

El ministro del Interior, Juan José Rosón, en la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, manifestó que continúan las investigaciones sobre el intento golpista para el 27 de octubre y que no se reducen a los tres detenidos.

«El Gobierno considera —dijo— que por primera vez hay documentos que permiten seguir unos hilos a través de los cuales es posible alcanzar unas ramificaciones y no reducirse

exclusivamente a las tres personas detenidas», tras lo que añadió que en su momento se facilitarán los resultados.

Juan José Rosón hizo una valoración positiva de las actuaciones contra el terrorismo y la delincuencia en los tres trimestres de este año y dijo que aspiraba a que en el plazo de unos días hubiera nuevas informaciones relacionadas con el GRAPO y que había en curso investigaciones sobre ETA Militar y ETA Pm (VIII Asamblea).

### ELECCIONES

## Se perfila el pulso electoral entre Fraga y Felipe González

Madrid.— Todavía bajo los efectos de la sorpresa que ha causado la autorización para que Tejero se presente a las elecciones, la campaña electoral —justo a la mitad de su desarrollo— parece perfilar un duelo final entre el PSOE y AP.

Manuel Fraga, el líder de AP, ha dado el primer paso para enfrentarse con Felipe González en un debate televisado. Ayer viernes, Fraga solicitó formalmente al presidente del Consejo de Administración de RTVE la celebración de un debate en directo con el secretario general del PSOE.

Fraga, que aseguró que la «utilidad» de ese debate sería la de informar al electorado de las dos grandes opciones de Gobierno, se mostró también dispuesto a conversar públicamente con cualquier otro líder político que lo deseara.

### FELIPE GONZALEZ Y FRAGA, FRENTE A FRENTE EN ZAMORA

En la pasada jornada, los dos principales representantes de la derecha y la izquierda española coincidieron a la misma hora y en el mismo lugar.

Felipe González aseguró en la plaza de toros de Zamora que no «merecía la pena» responder a diversas manifestaciones del presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga.

A escasos metros de la plaza de toros, donde se celebraba el

## AMETRALLADO EL CUARTEL DE LA GUARDIA CIVIL EN LEIZA (NAVARRA)

Pamplona.— El terrorismo de ETA se ha cobrado una nueva víctima: esta vez ha sido asesinado ante el Cuartel de la Guardia Civil de Leiza un vecino de la localidad, don Gregorio Hernández Gorchepe, de 27 años de edad, que había acudido para realizar una revista de arma de caza. El paisano fue alcanzado por varias granadas lanzadas contra la fachada del edificio, que también fue ametrallado. Según «Efe», Hernández Gor-

chepe era natural de Salamanca, estaba casado y tenía como profesión calderero. Al parecer, también resultaron heridos dos guardias civiles. Testigos presenciales informaron que las ventanas y puertas del cuartel quedaron destrozadas por las explosiones. Inmediatamente, los guardias civiles repelieron la agresión. El atentado se produjo sobre las ocho y cuarto de la tarde de ayer.

diendo para AP todos los votos que no se sientan socialistas.

### LANDELINO LAVILLA INTENTA REDEFINIR LA OPCION DE CENTRO

Landelino Lavilla, candidato de UCD, dedicó la jornada a Andalucía, donde atacó al PSOE y clasificó a Alianza Popular dentro de la ideología «de derecha ultraconservadora». Más adelante insistió en que España no es socialista y que un triunfo del PSOE sería algo muy perjudicial para el país.

Santiago Carrillo hizo un alto en la campaña y celebró una rueda de prensa en Madrid. El líder comunista señaló que no va a insultar a los dirigentes socialistas porque «puestos a hacer de verduleras yo también sabría hacerlo».

Indicó Carrillo que los últimos sondeos indican una recuperación del voto comunista. El partido Socialista, añadió, es responsable de que AP pueda tener quizá 80 diputados, constituyendo así un peligro para el sistema democrático.— Efe.

## Tejero será proclamado hoy candidato al Congreso

Madrid.— Según confirmó ayer un miembro de la Junta Electoral Provincial de Madrid este organismo proclamará oficialmente hoy a Antonio Tejero Molina como candidato al Congreso de los Diputados, encabezando la lista de «Solidaridad Española».

«Mañana (por hoy) —confirmó la misma fuente— tendremos que reunirnos los integrantes de la Junta y dado que no cabe recurso posible procederemos a proclamar a Antonio Tejero Molina como candidato.» La publicación de dicha disposición podría aparecer en el «B.O.E.» del lunes o el martes próximo.

Por su parte Antonio Torres Dulce, integrante de la mencionada Junta Electoral provincial, añadió que, en caso de presentarse formalmente algún recurso de aclaración, la Audiencia Territorial fallaría inmediatamente sobre el mismo.

### DOS MILITANTES DEL FRENTE DE LA JUVENTUD, A DISPOSICION JUDICIAL

Madrid.— Dos de los miembros del Frente de la Juventud, detenidos el pasado lunes por la Policía en Madrid, acusados de pretender explotar una granada de motero en la sede de UCD en Toledo, pasaron ayer a disposición del Juzgado Central

de Instrucción de guardia de la Audiencia Nacional. Se trata de Francisco López Laguna, de veintidós años, y José María Callér Celestino, de dieciocho.

## EN POCAS LINEAS

Ayer fue notificado en el Tribunal Supremo y a los defensores de los procesados en el sumario del 23-F el recurso interpuesto por el Ministerio Fiscal contra la sentencia del Congreso Supremo de Justicia Militar y los votos reservados de los miembros del mismo de disconformidad con ella. El recurso del fiscal combate la calificación del delito que hace la sentencia o la participación y las atenuantes que aprecia en los condenados.

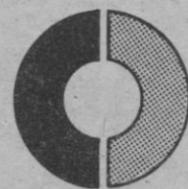
Tres individuos, presuntos autores materiales de todas las acciones de colocación de explosivos reivindicadas por los grapo en Galicia, han sido detenidos por la Policía, que ha identificado, también a una mujer perteneciente al mismo grupo terrorista. Los detenidos son: Enrique Álvarez Abalde, Sebastián Rodríguez Veloso y Pedro Duque Rodríguez. También ha sido identificada Carmen Cayetano Navarro.

En la III Región Militar se produjeron arrestos domiciliarios de mandos presuntamente implicados en la trama golpista de la frustrada operación Marte, según afirmaron ayer en Valencia fuentes autorizadas de la Capitanía. También la Capitanía General de la V Región desmintió los supuestos arrestos en su territorio.

Escritor Jesús Fernández Santos, ha sido el ganador de la XXXI edición del Premio Planeta 1982, dotado con ocho millones de pesetas por su novela «Jaque a la dama», que se presentó bajo el seudónimo de «En un jardín». El ganador del Planeta es uno de los más importantes novelistas españoles con numerosos premios en su haber como el «Nadal», el de la Crítica en dos ocasiones y en el Nacional de Literatura.

## JAZZ EN SEGOVIA

PATROCINADO POR



## UNION DE CENTRO DEMOCRATICO

RECITAL A CARGO DE

**BENNIE WALLACE** SAXO TENOR  
**DANNIE RICHMON** BATERIA  
**NIKE RICHMON** CONTRABAJO

INTERVENCIONES INTERMEDIAS  
DE LOS CANDIDATOS DE U.C.D.

Domingo 17 de octubre, 12 mañana  
**FRONTON SEGOVIA**

## Filipinas El tifón «Nancy» causa 51 muertos

Manila.—Cincuenta y una personas han resultado muertas y otras dieciséis han desaparecido en el norte de Filipinas, a consecuencia del tifón «Nancy».

Los daños en las provincias de Cagayan, Isabela, Abra e Ilocos Sur se calculan en el equivalente a más de doscientos millones de pesetas.

En la provincia de Isabela, unas 17.000 personas han quedado sin hogar.

«Nancy» es el decimotercero tifón que azota Filipinas en lo que va de año.—Efe.

## Frágil estabilidad en Líbano

Beirut.—Mientras el Ejército libanés continuaba ayer, viernes, su despliegue por Beirut Oriental, los combates esporádicos en las colinas al Sudeste de la capital amenazan la frágil estabilidad libanesa.

El recrudecimiento de los combates entre las fuerzas libanesas (milicias cristianas de derecha) y milicianos drusos del Partido Socialista Progresista han creado una situación calificada de «explosiva» por la radio nacional libanesa.

Desde hace tres días, los combates entre esas facciones se reanuda esporádicamente en las montañas del Sudeste de Beirut. Ayer, nueve bombardeos con armamento pesado se

## Polonia acusa a Occidente de fomentar las tensiones internas

Varsovia.—El viceprimer ministro polaco Mieczyslaw Rakowski atacó duramente a los gobiernos de los países de la OTAN y afirmó que sus críticas a la ley sindical y su apoyo a los «extremistas» son para crear tensiones y conflictos en el continente europeo.

Rakowski dijo que las opiniones de que en Polonia han habido generales olas de protesta contra la nueva ley sindical que disuelve a «Solidaridad» es para convencer a la opinión mundial e incluso a la polaca de que hay «indignación» por la aprobación de la ley.

El viceprimer ministro dijo que «no se puede hablar» de grandes y extendidas protestas y criticó la difusión de esas noticias por parte de radio «Europa Libre y algunos periodistas burgueses».

Tras tratar al presidente norteamericano de maleducado por sus palabras contra las autoridades de un país con el que Estados Unidos mantiene relaciones diplomáticas, Rakowski dijo que Ronald Reagan ha decidido usar la situación de Polonia para acrecentar las tensiones en las relaciones «Este-Oeste». —Efe.

registraron en ese sector, de población mayoritariamente drusa y dominada por el Ejército israelí.—Efe.

## PANORAMICA

**IRAN:** El ayatollah Ashrafi Esfahani, representante del imán Jomeini en la ciudad de Kermanshah, fue asesinado ayer mientras dirigía las oraciones del viernes en una mezquita de la ciudad. Estahani fue atacado por un hombre que hizo explotar una granada y que también falleció a consecuencia de la explosión.

**EL SALVADOR:** El presidente de El Salvador, Alvaro Magaña, hizo anoche un llamamiento a la guerrilla para que deponga las armas y se incorpore «al proceso de reconstrucción nacional».

**TURQUIA:** El ex primer ministro turco Bulent Ecevit (socialdemócrata) abandonó ayer la prisión de Ankara donde cumplía condena, la segunda, por haber criticado públicamente al régimen militar de Turquía.

**CHILE:** La Corte Suprema de Justicia mantuvo ayer por tercer pronunciamiento consecutivo la pena de muerte para dos agentes de la policía política (CNI), reos de los delitos de asalto y robo con homicidio de dos empleados bancarios.

**PORTUGAL:** La posibilidad de próximas dimisiones en el Gobierno portugués es admitida por la prensa lisboeta, al relatar discrepancias entre ministros sobre el presupuesto general del Estado para 1983.

**EE. UU.:** El presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, ha ampliado a 23 millones de toneladas las exportaciones de cereales que este año otorgará Norteamérica a la URSS.

**ITALIA:** La terrorista Natalia Ligas, de «Brigadas Rojas», detenida anoche en Turín, se ha declarado hoy «prisionera política» y no está dispuesta a colaborar con los jueces. Natalia Ligas, de 24 años, está considerada como la más peligrosa de las mujeres de «Brigadas Rojas», la más potente organización terrorista de extrema izquierda armada en el país.

**FRANCIA:** El presidente de la República Francesa, François Mitterrand, ha salido al paso de ciertas informaciones de fuente norteamericana, al declarar que «aún no ha llegado el momento de fabricar aquí la bomba de neutrones». «Tenemos otras prioridades en armamento», ha manifestado el Jefe de Estado.

# UNION ELECTRICA, S.A.



## PRODUCCION Y DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA

Capital social: 49.065.310.500 pesetas

### EMISION DE OBLIGACIONES SIMPLES

#### OFERTA PUBLICA

FECHA DE EMISION: 15 de octubre de 1982.

IMPORTE DE LA EMISION: Doce mil millones de pesetas nominales en 240.000 obligaciones simples al portador de 50.000 pesetas nominales cada una.

PRECIO DE LA EMISION: A la par, libre de gastos para el suscriptor.

INTERES NOMINAL: Interés bruto anual del 14,25% durante el primer año de vida de la emisión, es decir, desde el 15 de octubre de 1982 al 14 de octubre de 1983.

El tipo de interés bruto correspondiente a cada uno de los años siguientes se determinará, el día 15 de octubre de cada año, con vigencia hasta el 14 de octubre del año inmediato posterior. Dicho tipo de interés será el resultado de deducir 2,75 enteros de la media aritmética de los tipos de interés preferenciales para operaciones de crédito a un año que tengan comunicados al Banco de España en dicha fecha de determinación las siguientes entidades de crédito de referencia: Banco Hispano Americano y Banco Urquijo.

Los intereses se abonarán mediante cupones pagaderos por semestres vencidos los días 15 de abril y 15 de octubre de cada año, realizándose el primer pago el 15 de abril de 1983.

REGIMEN FISCAL: El pago de los intereses será objeto de la retención en la fuente vigente en cada momento (16% en la actualidad), que será deducible en la liquidación de los Impuestos sobre la Renta de las personas Físicas o sobre sociedades.

Estas obligaciones tendrán la consideración de «cotización calificada» de la que se derivan las siguientes deducciones:

De la cuota del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas podrá deducirse el 15% de las inversiones realizadas en la suscripción de dichas obligaciones, siempre que estos valores permanezcan en el patrimonio del adquirente durante un mínimo de tres años a partir de la fecha de adquisición. El importe de esta inversión no podrá exceder del 25 por 100 de la base imponible del adquirente y, en su caso, de la correspondiente a la unidad familiar, todo ello conforme a lo previsto en el artículo 29 f), segundo de la Ley 44/1978, de 8 de septiembre y artículo 124.1.b) del Real Decreto 2.384/1981, de 3 de agosto.

De la cuota del Impuesto sobre Sociedades podrá deducirse el 10% de la inversión efectuada en la adquisición de estas obligaciones, según lo previsto en el artículo 26 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre, y en las normas establecidas en los apartados 4 y 5 del artículo 35 de la Ley 44/1981, de 26 de diciembre de Presupuestos Generales del Estado para 1982.

Los sujetos pasivos del Impuesto sobre Sociedades pueden disfrutar de una bonificación del 95% de la parte de la cuota que corresponda a los rendimientos de la presente emisión de obligaciones, de acuerdo con el artículo 25 c/1 de la Ley 61/1978, de 27 de diciembre y el R. D. 3061/1979 de 29 de diciembre.

AMORTIZACION: Las obligaciones de esta emisión se amortizarán en siete plazos semestrales, los dos primeros por el 15 por ciento del valor nominal de todas y cada una de las obligaciones, es decir 7.500 pesetas por título, y los cinco restantes por el 14 por ciento de dicho valor nominal, equivalente a 7.000 pesetas por título. El primer plazo de amortización tendrá lugar al final del quinto año, quedando a partir de entonces el valor nominal de cada obligación reducido al importe pendiente de reembolso.

APTITUD PARA INVERSIONES: Estas obligaciones son aptas para el cumplimiento por Bancos y Cajas de Ahorro de lo establecido en la O. M.

de 17 de enero de 1981, apartado 9.º, y en el R. D. 73/1981, de 16 de enero respectivamente.

Son aptas asimismo para la materialización de las reservas técnicas de las Sociedades de Seguros, de acuerdo con el R. D. 1341/1978, de 2 de junio y la O. M. de 4 de septiembre de 1978.

Las reservas de riesgos de insolvencia y los fondos de impositores no afiliados de las entidades de Crédito Cooperativo, podrán materializarse en estos títulos una vez sean admitidos a cotización oficial.

COTIZACION OFICIAL Y CALIFICADA: Esta emisión se presentará para su admisión a cotización oficial en las Bolsas de Comercio de Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia cuyos requisitos esta Sociedad conoce y se compromete a cumplir. Con el propósito de que estos títulos tengan el carácter de cotización calificada, Unión Eléctrica asumirá en la escritura de la presente emisión de obligaciones, los compromisos a que se refiere el artículo 41.2.a) del Reglamento de las Bolsas de Comercio en su redacción del Real Decreto 1.846/1980, de 5 de septiembre, y el número Primero 1. de la Orden Ministerial de 10 de abril de 1981, que desarrolla dicho Real Decreto.

Como otra condición para obtener la consideración de cotización calificada, y para asegurar la liquidez de estas obligaciones, Unión Eléctrica, de acuerdo con lo establecido en el Real Decreto 1846/1980, de 5 de septiembre, y la Orden Ministerial de 10 de abril de 1981, ha designado a TIREFISA, para que realice la función de contrapartida en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia.

SUSCRIPCION: El período de suscripción abierta será desde el 15 de octubre al 8 de noviembre de 1982, ambos inclusive.

En relación con la «suscripción abierta» y el posible prorrateo de peticiones, serán de aplicación los artículos 8.º y 9.º del Real Decreto 1.851/1978, de 10 de julio.

En caso de ser solicitados todos los títulos o de tener necesidad de prorrateo, la liquidación y el prorrateo se harán en el domicilio social, en Madrid, antes del 1 de diciembre de 1982.

Si en el período íntegro de suscripción no se cubriesen la totalidad de los títulos, Unión Eléctrica podrá prorrogar el plazo o bien reducir la emisión al importe suscrito.

Entidades en las que puede efectuarse la suscripción:

Banco Hispano Americano  
Banco Urquijo

Esta emisión de obligaciones cuenta con la garantía general de la Sociedad.

SINDICATO DE OBLIGACIONISTAS: Los adquirentes de estas obligaciones forman parte del Sindicato de Obligacionistas, cuyas reglas fundamentales se encuentran a disposición de los señores interesados, en el domicilio de la Sociedad, calle de Capitán Haya, 53, Madrid. Comisario provisional D. Diego Sánchez Eguibar.

FOLLETO DE EMISION: Puede obtenerse gratuitamente en las oficinas de las entidades antes indicadas en las Juntas sindicales de las Bolsas de Comercio de Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia, y en el domicilio de la Sociedad, calle de Capitán Haya, 53, Madrid, siendo responsable del mismo, D. José María Nebot Lozano, director general de la Sociedad.

Madrid, 14 de octubre de 1982.—El secretario del Consejo de Administración.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

# Landelino Lavilla

# RESPONDE

## Crisis económica

Vamos a enfrentarnos a ella con una política económica realista, estimulando la inversión privada como motor principal del crecimiento. La inversión pública será complementaria, y estará orientada por criterios de rentabilidad social.

## Paro

Nuestra primera prioridad es la lucha contra el paro. Solamente desde los presupuestos de nuestro programa económico es viable un plan ambicioso para la creación de nuevos puestos de trabajo realmente estables, mediante la reactivación de la actividad económica.

## Seguridad ciudadana

Aplicaremos con rigor las Leyes democráticas. Y continuaremos con firmeza la lucha contra el terrorismo y toda forma de delincuencia.

## Enseñanza

Vamos a defender la libertad y la calidad de la enseñanza con un desarrollo completo del Estatuto de Centros Docentes y la promulgación de la Ley de Financiación de la Enseñanza.

## Energía

Vamos a apoyar el desarrollo de energías alternativas que disminuyan nuestra dependencia del exterior. En el imprescindible programa nuclear, el objetivo primordial será la seguridad.

## Empresa

No admitimos la dialéctica empresa pública-empresa privada. El eje de nuestra economía es la libre iniciativa empresarial. La empresa pública garantizará la necesaria inversión en aquellos sectores en los que predomina la rentabilidad social y se gestionará con criterios de eficacia.

## Libertad de expresión T.V. privada

Creemos en la auténtica libertad de expresión. Y por tanto, defendemos el derecho a crear canales privados de TV frente a la alternativa socialista de televisión estatal.

## Política exterior

Vamos a culminar la integración de España en el Mercado Común. Completaremos la adhesión a la OTAN y estableceremos formas sólidas de cooperación con Iberoamérica.

## Familia

Desarrollaremos una política de protección fiscal a la familia. Propondremos la extensión de la Seguridad Social al ama de casa. Nos oponemos rotundamente a la despenalización del aborto.

## Seguridad Social

Vamos a ofrecer una asistencia sanitaria más humanizada y de mejor calidad. Se perfeccionará el principio de libre elección de médico. Continuaremos actualizando las pensiones anualmente y eliminando trabas burocráticas.

## Vivienda

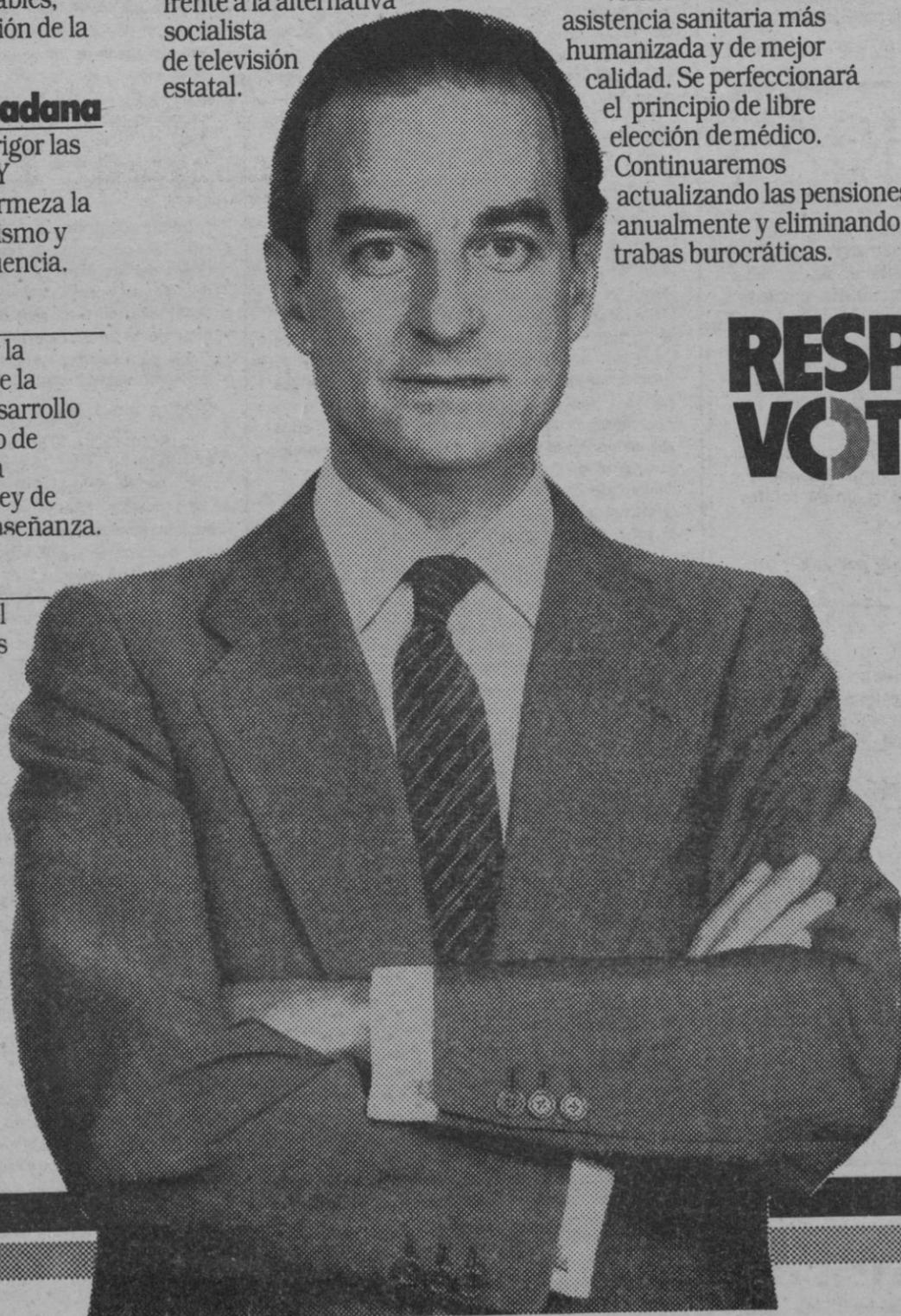
Construiremos 350.000 viviendas y ofreceremos fórmulas de financiación con menores intereses y mayores plazos que permitan su adquisición invirtiendo solamente el 25 % del salario familiar.

## Agricultura y Pesca

Concederemos créditos en condiciones especiales, subvenciones y desgravaciones fiscales para ayudar tanto a la producción como a la comercialización. Exigiremos de los Países Europeos y de Marruecos el respeto a nuestros legítimos intereses agrícolas y pesqueros.

## Nueva Sociedad

Ofrecemos un esperanzador programa político para implantar una nueva sociedad más moderna, más justa y más solidaria.



# RESPONDE VOTA UCD



## Presentación del nuevo Horizonte Diesel

Por tierras alicantinas, la firma Talbot ha procedido a presentar a los representantes de los medios informativos una novedad dentro de su gama Horizonte, que tan «fuerte» viene pegando en el mercado. Se trata del Horizonte Diesel, junto al que también ha presentado el Horizonte GLS 5/V y el Samba «S».

El recorrido efectuado para la prueba comprendió carreteras de la costa y del interior, partiendo desde Alicante para seguir por ciudades como Elche, Orihuela, Crevillente, etc., con un final de recorrido —y luego comienzo para regresar al aeropuerto— en la famosa playa y complejo urbanístico de Campeonador.

### CARACTERISTICAS

El Horizon Diesel se presenta en dos versiones: LD, con caja de 4 velocidades, y GLD, con cinco velocidades, ambas equipadas con el motor XUD-9, concebido y desarrollado por PSA.

Es un motor de cuatro cilin-



2.000 revoluciones por minuto. Su potencia específica es de 34,1 CV por litro, que es la más elevada de todos los motores actuales de aspiración natural.

Es un motor muy ligero, ya que el bloque está realizado en fundición de paredes muy delgadas (4,2 mm.), con un peso,

esferoidal, es de cinco apoyos. La inyección es por bomba Rotadiesel y los inyectores son del tipo clásico.

Gracias a este motor, las nuevas versiones del Horizonte, por prestaciones y consumos, se sitúan en cabeza de los coches Diesel de su categoría. El LD, de 4 velocidades, desarrolla una velocidad máxima de 149 km/h. En cuanto al consumo, a 90 Km./h. es de 4,6 litros a los 100 Km.; a 120, de 6,5 litros, y en ciclo urbano, de 6,5, siendo la media de 5,9 litros a los 100 Kms.

Respecto al GLD, de 5 velocidades, su velocidad punta es de 156 Km/h. A 90 Km./h. consume 4,5 litros a los 100 Kms.; a 120 Km./h. 6,4 litros; en ciclo urbano, 7,1 litros, y la media es de 6,0 litros a los 100 Kms.

Los restantes elementos mecánicos del coche, frenos, suspensión, etc., son los bien conocidos y acreditados del Horizonte, y en cuanto a la carrocería, son de destacar las últimas modificaciones introducidas como la mayor habitabilidad, mediante un nuevo diseño de los asientos, aumentando en 6 cm. el espacio disponible para los pasajeros de la parte trasera.

### EL SAMBA «S»

Si el Samba ofrece en todas sus versiones unas prestaciones que se juzgan muy elevadas para tratarse de un coche pequeño, éstas destacan más aún en el «S», por el gran rendimiento de su motor. La cilindrada es de 1.360 c.c., con una potencia de 80 CV DIN, a 5.000 revoluciones por minuto, y par máximo de 11,2 mkg. DIN a 2.800 revoluciones por minuto. El encendido es electrónico.

La caja de cambios es de cinco velocidades, con la 5.ª superdirecta, y los frenos son de disco delante y de tambor los traseros, asistidos por servofreno. Calza neumáticos de 165 X 70 X 13.

El Samba «S» tiene una velocidad máxima de 168 Km./h. en 5.ª.

A pesar de sus altos rendimientos, el consumo es realmente bajo, ya que a 90 Km/h consume 5,9 litros a los 100 kilómetros; a 120, 7,5 litros, y en recorrido urbano el consumo es de 9,3 litros a los 100 kilómetros.

Coordina:  
AURELIO MARTIN

## Inauguración de una fábrica de motores GM para España

Viena.— El canciller austriaco, Bruno Kreisky, y el presidente de la compañía norteamericana F.J. MacDonald han asistido a la inauguración de la fábrica de motores y cajas de cambio de la «General Motors».

Los motores de 1.200 y 1.300 centímetros cúbicos de cilindrada están destinados a las fábricas de Opel en Alemania Federal, Bélgica y el resto (un 25 por ciento aproximadamente) a España, para su montaje en la fábrica de Zaragoza.

Tras el acuerdo con Volkswagen

## SEAT ampliará su oferta de modelos

La firma de un Acuerdo entre las compañías de automóviles Seat de España y Volkswagen de Alemania Federal constituye noticia destacada en el mundo, tanto en los ámbitos relacionados con el Sector, como a escala de gran público.

La Compañía Seat fue fundada en 1950 y es la única, de cuantas fabrican en España, cuyo capital es de neta mayoría española. Ha superado ya los cinco millones de unidades fabricadas y sus productos forman en un porcentaje considerable el parque automovilístico español. Las exportaciones sobrepasaron el millón de coches hace ya algunos meses.

Su acuerdo con Volkswagen, firmado el 30 de septiembre, no implica participación financiera alguna ni de gestión de la marca alemana en la española, ni de la española en la de la República Federal. Únicamente supone el compromiso por parte española de fabricar de 120.000 a 130.000 unidades al año de los modelos Volkswagen Polo, Derby, Passat y Santana. Estos coches serán construidos en parte con conjuntos y partes significativas suministrados por Volkswagen y en parte con componentes producidos por la industria española.



Los estudios llevados a cabo por Volkswagen respecto a la eficacia de suministros de la industria auxiliar española, costes, niveles de calidad y fiabilidad de los procesos de fabricación de Seat fueron ampliamente satisfactorios, circunstancia que permitió llegar a los acuerdos que ahora se han hecho noticia.

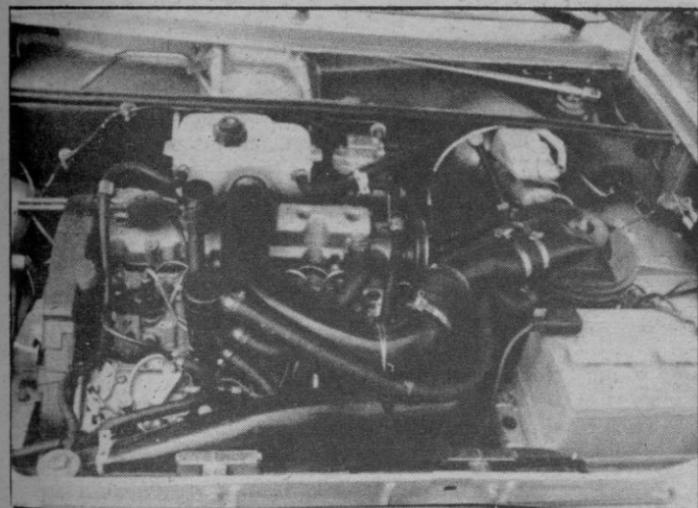
Los vehículos Volkswagen construidos en España están destinados fundamentalmente al mercado español y vendrán a completar la gama de modelos que actualmente ofrece Seat. La marca española dispone de gama constituida fundamentalmente por cuatro modelos y diversas variantes de los mismos. Recientemente lanzó el Ronda, primer coche enteramente Seat, diseñado por el famoso Giugiaro. El Fura Crono, sobre la base del 127, así como la furgoneta «Trans», constituyen novedades últimamente presentadas por la marca.

Pero no todas las unidades de marca Volkswagen construidas en España estarán destinados al mercado español. Más de 50.000 coches serán exportados a determinados mercados europeos a través de la Red Volkswagen AG.

El mercado español dispondrá también de todos los productos de las gamas Volkswagen y Audi, distribuidos a partir del 1 de enero de 1983 por la amplia red de concesionarios de que Seat dispone en todo el territorio nacional. En ella se integrarán los actuales concesionarios de V.A.G. España.

Seat, por tanto, sigue fabricando los modelos que integran su propia gama. Como se sabe, parte del capital de la empresa española perteneció a la italiana Fiat hasta su desvinculación de la misma en mayo de 1980. A partir de entonces dispone de una gama propia, si bien basada en la tecnología Fiat, va incorporando elementos fruto de la investigación llevada a cabo por su Centro Técnico de Martorell (Barcelona), tales como el componente electrónico «Electrononic», destinado al ahorro de combustible en la conducción mediante microcomputador.

La producción de Seat alcanzará en un futuro próximo las 400.000 unidades al año, cifra resultante de las 300.000 construidas con tecnología Seat y las 120.000 de tecnología Volkswagen. Esta última potenciará notablemente su gama de fabricación y permitirá utilizar al máximo la capacidad productiva de la empresa Seat, que dispone de plantas robotizadas y procesos de fabricación de vanguardia en sus unidades productivas de Barcelona, Pamplona, Prat de Llobregat y Martorell. Su plantilla, integrada actualmente por 25.000 empleados, encontrará plena ocupación. Siendo este último uno de los objetivos principales conseguidos a través del Acuerdo con Volkswagen.



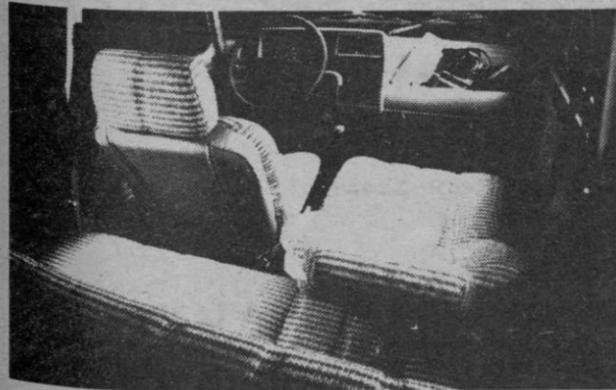
ros, con 1.905 c.c.; diámetro/recorrido de 83 x 88; con relación volumétrica de 23,5: 1; desarrolla una potencia de 65 CV, DIN a 4.600 vueltas y cuyo par motor es de 12,2 mkg DIN a

sin volante, ni motor de arranque, de 120 kg. Unos 25 kilos menos que cualquier otro motor Diesel de la misma cilindrada. La culata es de aluminio, y el cigüeñal, en fundición de grafito

### LOS NUEVOS SEAT.

# FURA 127

## EL PRIMERO DE SU CLASE CON 5 MARCHAS.



Cinco marchas y gasolina normal. Y además a todo lujo. Venga a ver el FURA 127 y asómese a su interior. Encontrará armonía y confort de primera clase. El Fura 127 es un coche dócil, de plena confianza.

## FURA 127. ¡Qué bien te portas!

Véalos en: **GARAGE SOUSA, S. A.**  
Concesionario

Ezequiel González, 28 Teléfono 42 54 18 SEGOVIA



Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

Mañana hay de todo, como en «botica». El deporte se populariza y tiene amplios «campos» para que el aficionado pueda «pasar el rato». Y si todo se resuelve dentro de los cauces previstos por la deportividad todos saldremos ganando.

La jornada, desmenuzada, nos presenta este calendario:

## FUTBOL

**LEGANES-G. SEGOVIANA**, a las 11.30 en LEGANES

Si ustedes miran la clasificación, verán que el Leganés, que comenzó la liga con una «velocidad de vértigo», ocupa ahora el lugar décimo tercero de la clasificación con seis puntos. Ello ha supuesto que el entrenador que comenzó con el conjunto se marchará. Segura ha sido el primero del grupo que «cae». A partir de ahora será Gracia el que intenta llevar al equipo a la conquista de mejores lugares en la tabla. Y ya se sabe, a cambio de entrenador... victoria de su equipo. Esperemos que los azulgrana no «piquen» en el anzuelo. El conjunto está bien, y así lo demuestra la victoria lograda por ellos el pasado jueves en Parla por 5-1 frente al equipo de la segunda división «B». Un empate sería resultado muy satisfactorio.

**ACUEDUCTO-RESIDENCIA PROVINCIAL**, a las 4,30 en LA ALBUERA

No se trata de un encuentro «vital», pero es importante por cuanto los dos equipos tienen aspiraciones para poder ser los líderes de la clasificación. El equipo rojiblanco continúa imbatido al comienzo de la quinta jornada del campeonato y vamos a esperar que al final de la misma podamos decir lo mismo. El partido se promete bueno e interesante y el aficionado podrá pasar una agradable tarde de fútbol. Dos puntos separan a ambos equipos en la tabla, y le son favorables al Acueducto.

## 2ª REGIONAL

**CARBONERO-HORCHE**, a las 4 en CARBONERO EL MAYOR

No se tienen que tirar nada en

# DEPORTE FIN DE SEMANA

**FUTBOL:** El Acueducto puede ser líder.--La G. Segoviana, en Leganés, a por todo.--**BALONCESTO:** Imperio Caja lo tiene difícil en Lugo.--**BALONMANO:** Nava frente a Medicina, mientras Caja descansa.--**TAEKWONDO:** Exhibición en el Teodosio

«cara». Los dos equipos están ahora con tres puntos tras haber jugado cuatro jornadas. Aunque los locales tienen que restar los puntos de sanción por no haber jugado el primer encuentro. Creo que el equipo local debe ganar el partido.

**ALOVERA-SEPULVEDA**, a las 4,30 en ALOVERA (Guadalajara)

Puede ser un buen encuentro, pues en lo que se lleva de liga ambos tienen línea ascendente. El Sepúlveda, tras «lo» de Yunqueira ha de salir a por algo positivo.

**OLOMBRADA-HOGAR ALCARREÑO**, a las 4 en OLOMBRADA

Es un difícil equipo, aunque no ocupe ahora la clasificación que se esperaba de él. Claro que el Olombrada en su terreno hace mucho tiempo que no pierde un partido. Me inclino por una victoria local, pero sin amplitud.

**VIRGEN ESPERANZA-RIAZANO**, a las 12

Aún no han logrado puntuar los locales que, por si fuera poco, ya recibieron en sus redes —en cuatro encuentros—, la cantidad de 17 goles. Mientras, el Riazano, tiene una mejor posición y debe asegurar los dos puntos de mañana.

**YUNQUERA-CANTALEJO**, a las 4 en YUNQUERA (Toledo)

Si no llega a ser por la paliza que el pasado martes le «pegó» el equipo local al Sepúlveda aún estaría con dos puntos en la cla-

sificación, fruto de sendos empates. Me atrevo a pronosticar que si el Cantalejo jugó normalmente debe lograr la victoria.

**SIGÜENZA-LA GRANJA**, a las 4 en SIGÜENZA (Guadalajara)

A lo peor se les acaba a los granjeños el seguir de líderes en la clasificación. Porque el partido se las «trae». El Sigüenza cuenta a la hora de los de cabeza y querrá terminar con la imbatibilidad del equipo del Real Sitio. Partido interesante y que puede «sentenciar» muchas cosas.

**SEGOVIANA-CERCEDA**, a las 12,30 en LA ALBUERA (pistas)

Los dos equipos —pobretones ellos—, tan sólo tienen un punto cada uno. Con este bagaje —fruto de su escaso acierto de cara al gol—, el encuentro no puede pensarse que será bueno. En esta ocasión —y que sirva de precedente— damos, como favorito al equipo gimnástico.

**HUMANES-EL ESPINAR**, a las 3,45 en HUMANES

Forman también los dos en el grupo de los colistas, pero entendemos que el conjunto visitante tiene más posibilidades. El Espinar tiene que ser uno de los equipos de cabeza.

**SAN RAFAEL-AT. VALDEIGLESIAS**, a las 4

Las cosas no van a ser fáciles para los locales. Visita el líder

imbatido y eso siempre es preocupante. El encuentro promete tener alicientes suficientes para entretener al aficionado. El pronóstico no está muy definido.

## 3.ª PREFERENTE

**CANTIMPALOS-FUENTE SANZ**, a las 4

El pronóstico favorable a los de casa. Seguro.

**G. AYLLONESA-MOZONCILLO**, a las 4,30 en AYLLON

El líder —campaña excelente—, lo tiene todo a su favor.

**VILLACASTIN-TORRELAGUNA**, a las 4

Los de casa están flojos. Hay que empezar a demostrar lo contrario.

**TORRELODONES-TUREGANO** a las 11,30

Lo hizo muy bien el conjunto que viaja el pasado domingo en el que goleó. ¿Se repetirá la historia?

**SANCHONUÑO-AT. AREVALO HIJOS**, a las 4

Lo tienen más fácil los de la capital.

## BALONCESTO

**BREOGAN-CAJA SEGOVIA**, A las 18,30 en LUGO

Aunque sea soñar en «voz al-

ta» nos gustaría que el Imperio repitiera éxitos de otras temporadas en tierras gallegas. Pero el Breogán está muy bien. Y no sólo porque venciera el pasado domingo a domicilio, sino porque se ha reforzado lo suficiente como para ser uno de los «gallitos» del grupo. Difícil el desplazamiento. Habrá que esperar tiempos más propicios.

## BALONMANO

**C.P. NAVA-C.B. MEDICINA**, a las 12,45 en NAVA DE LA ASUNCION

Tras la «paliza» del pasado domingo en Burgos necesario se hace pensar que el equipo navarro se piensa «desquitar» mañana en su pabellón, donde todos sabemos lo difícil que es ganar, ya que los jugadores se crecen en él. De cualquier forma hay que decir que el equipo local cuenta con un número importante de bajas y que ello, a lo largo de la temporada, se notará.

## SAN-GAR-CAJA AHORROS.

Encuentro que no se jugará, ya que el equipo palentino —sorpresivamente—, se retiró de la competición. Al parecer fueron motivos económicos los que le hicieron tomar ese camino. Con ello el grupo queda —una temporada más—, cojo.

## TAEKWONDO

**EXHIBICION A LAS 6 DE LA TARDE en TEODOSIO**

Deportistas del gimnasio Dojo, de Madrid, dirigidos por cinturones negros y profesores de la modalidad, —llevarán a efecto una demostración deportiva de esa modalidad —tan en moda—, que es el Taekwondo. Emilio Azofra, uno de los responsables del grupo y campeón de España, será quien dirija el espectáculo que protagonizarán los niños del citado gimnasio.

J. M.ª

## LA SEÑORA

# Doña Margarita Gómez Castro

Falleció en Segovia el día 15 de octubre de 1982

A los 63 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D.E.P.**

**SU DESCONSOLADO ESPOSO DON MIGUEL GONZALEZ SEGOVIA (ANTI-GUO DIRECTOR DEL COLEGIO SANTA EULALIA); HIJOS MIGUEL, FRANCISCO, MANUEL, EUGENIO, PILAR, MARGARITA Y JOSE-MARIA GONZALEZ GOMEZ; HIJOS POLITICOS MARIA TERESA, CONCHITA, MARISOL, DORITA, JESUS Y MERCEDES; NIETOS, HERMANAS POLITICAS Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar mañana, día 17, a las 11 de la mañana, desde la casa doliente: Santo Tomás, n.º 3, hasta la iglesia parroquial de Santo Tomás, donde se oficiará el funeral despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará el día 18, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia.

## Trofeo municipal a disposición de los organizadores de torneos deportivos

Al objeto de atender adecuadamente las demandas de trofeos que venían efectuando al Ayuntamiento los distintos organizadores de torneos deportivos, la Comisión de Juventud y Deportes del mismo ha diseñado un trofeo municipal destinado a satisfacer este tipo de solicitudes.

Dicho trofeo, que ha sido realizado por la empresa especializada «Man Producción SA», consta de basamento y columna en mármol de 18 cm. de longitud, que sostiene un me-

dallón de aleación de 14 cm. de diámetro y 6,5 mm. de grosor, cuyo anverso tiene como motivo una vista del Alcázar segoviano grabado en relieve, mientras su reverso muestra el escudo heráldico de la Ciudad, igualmente en relieve. Con idéntico diseño que el del medallón se han realizado medallas de 9 cm. de diámetro.

La Comisión de Juventud y Deportes pondrá ejemplares del trofeo y de la medalla a disposición de los organizadores de torneos deportivos que así lo soliciten.

Automovilismo

## NO HABRA GRAN PREMIO DE ESPAÑA DE FORMULA 1

Madrid.— El calendario del campeonato del mundo de Fórmula 1 de la próxima temporada, aprobado por la Federación Internacional (FISA) en su última reunión, no incluye ninguna prueba a disputar en España. La Federación Española de Automovilismo (FEA) pagó a primeros de este año más de diecisiete millones de pesetas, concedidas por el Consejo Superior de Deportes, para —según comunicó la FEA— incluir el Gran Premio de España en el calendario de las temporadas de 1982 y 1983.

Los logros conseguidos por la Federación Española de Automovilismo durante reuniones en la capital de Francia, con miembros de la FISA, pese a su proximidad al actual presidente de la Internacional, el francés Jean Marie Balestre, no han sido mucho más que conseguir que haya representantes españoles en casi todas las comisiones de la misma.

Por otra parte, el calendario internacional aprobado contiene un total de diecisiete pruebas puntuables para el campeonato del mundo de Fórmula 1. Cuatro de ellas se disputarán en Estados Unidos, con la novedad de la inclusión de una carrera por las calles de Nueva York.

Atletismo

## Mañana, la maratón de San Sebastián

El domingo se celebrará la maratón de San Sebastián, que, por número de participantes, se sitúa en segundo lugar de importancia, tras Madrid y junto con Barcelona y Valencia. Hay inscritos 1.500 deportistas, y este año el recorrido ha sido modificado para que resulte un poco más suave que en ediciones anteriores.

La maratón de San Sebastián viene a marcar el comienzo de la temporada de carreras populares. En los meses sucesivos se celebrarán carreras ya tradicionales en Madrid, como Canillejas, Moratalaz, Barajas, Finlandia y San Silvestre, para seguir, ya a nivel nacional, con las maratones de Barcelona, que también estrenará recorrido, Valencia y Madrid.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

ATLETISMO

Ciento sesenta y cuatro atletas españoles participarán en la maratón de Nueva York, que se disputará el próximo día 24 y en la que tomarán la salida 16.000 participantes en representación de más de 60 países.

Madrid presenta cien atletas, Bilbao veinte, Valencia quince y Barcelona diez.

VOLEIBOL

La Unión Soviética ha conquistado por sexta vez el título de voleibol masculino, mientras que Brasil ha obtenido para Sudamérica el subcampeonato que nunca antes había logrado

una selección del continente americano.

FULL CONTACT

El español Carlos Conde se ha proclamado campeón de Europa de Full Contact, en la categoría del peso superwelter, modalidad del kárate al derrotar por superioridad manifiesta en el quinto asalto, al italiano Luigo Colaprieto.

FUTBOL

El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol, en su reunión de ayer, ha tomado el acuerdo de incoar expediente al presidente del Real Madrid, Luis de Carlos,

por las declaraciones que se le atribuyen en relación con el encuentro disputado frente a la Real Sociedad.

Asimismo, el Comité multa al Real Madrid y le apercibe con el cierre de su campo por incidentes graves del público.

TENIS

A causa de molestias en los músculos abdominales, José Higueras de retiró de su encuentro en cuartos de final del Torneo de Nápoles —dotado con 250.000 dólares—. En el momento de retirarse en la competición italiana, Higueras había perdido el primer set por 3-6 y llevaba ventaja de 4-1.

## CAMPEONATO DE MUS EN RAPARIEGOS

El día dos de noviembre comenzará en Rapariegos un campeonato de mus con carácter comarcal, patrocinado por las casas comerciales de la localidad.

Cada participante deberá pagar 2.500 pesetas de inscripción, disputándose las 60 parejas participantes premios y trofeos valorados en 700.000 pesetas. El primer premio será de 160.000 pesetas y trofeo; el se-

gundo, de 80.000 pesetas y trofeo y el tercero de 60.000 y trofeo. Todos los participantes se llevarán al menos un obsequio de recuerdo.

Y por si esto fuera poco el campeonato de mus —juego tan arraigado en la comarca— terminará con una cena ofrecida a los participantes por las casas comerciales, en el transcurso de la cual se hará entrega de los premios y trofeos.

# ES HORA DE REDUCIR IMPUESTOS PARA ESTIMULAR EL AHORRO Y LA INVERSION

**Y** es hora de dejar de oprimir a las clases medias con tantos impuestos. Nos proponemos impedir el progresivo aumento de la presión fiscal, que empobrece nuestra sociedad, mediante la supresión del Impuesto sobre el Patrimonio, la desgravación de la inversión productiva y declarando exentas las rentas inferiores a 750.000 pesetas anuales, entre otras decisiones. Es hora de que tu voto ayude a garantizar el progreso y el bienestar para todos.

## “ES HORA DE SOLUCIONES”

VOTA



ALIANZA POPULAR



en coalición electoral con PARTIDO DEMOCRATA POPULAR

# UMOR SIN ACHE

## ÑOÑITOS EN POLITICA

Ante el suceso de las próximas elecciones generales, todavía hay algunas capas de la población española que, observando el espectáculo de los candidatos accionando, parlotando y prometiendo cosas, se escandalizan y rasgan las vestiduras, clamando al cielo:

—¡Todos prometen cantidad de cosas que luego no cumplen! ¡Qué vergüenza!

El segundo razonamiento, encadenado a esta manifestación, puede ser el siguiente:

—¡La democracia es una patata!

Por eso, dividiremos a estos escandalizados en dos categorías o grupos:

1. Los fachas.—Los fachas tienen como táctica hacer toda suerte de aspavientos ante los programas electorales de los partidos realmente democráticos. Es la vieja maniobra de la descalificación «a priori». Estos fachillas sonríen con desprecio, y mirando al pueblo, exclaman:

—¿Ven qué mercachifles? ¿Y para ésto tanto ruido? ¡Vamos a la hecatombel...

Son los catastrofistas de siempre. Pero de ellos no vamos a hablar aquí, entre otras cosas porque los ignoramos olímpicamente. Hablaremos de:

2. Los Ñoñitos Políticos.—Estos son personas de buena fe, un poco tontilindonas, un mucho desinformadas, que lastradas en su personalidad por cuarenta años de dictadura, no aciertan a comprender por qué los diputados discuten y disienten en lugar de dar grandes cabezadas afirmativas, como hacían aquellos payasos de procuradores franquistas.

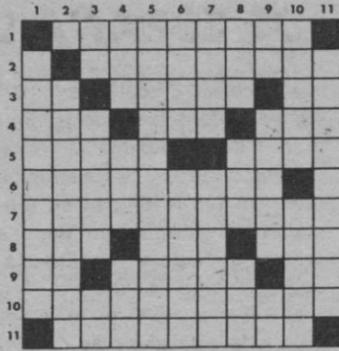
Escribe el inteligentísimo Senillosa en «Diario-16»: «Es preciso hacer "como si" el triunfo de la izquierda moderada o el del centro progresista, fuera a mejorar las condiciones de vida de las clases más necesitadas. E intentar que así sea».

Y Ricardo Utrilla añade este otro comentario que viene muy a propósito: «Hay quien se queja de "lo larga que está resultando nuestra transición", como si una meta nos esperase a todos, como si no viviésemos siempre los seres humanos en perpetua transición. Sólo los muertos se quedan quietos y no hay mayor paz que en los cementerios. Escandalizarse del espectáculo preelectoral, como hacen algunos, sólo revela flojería o bisoñez, en el mejor de los casos. En el peor, resulta un claro y provocador intento desestabilizador».

¡No seamos ñoñitos, hombre!...

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Aborreciese. 2: Figurado, persona que carece de prendas relevantes (PI). 3: Al revés, del verbo ver. Coloca. Conjunción copulativa. 4: Conjunción latina. Expulsión violenta y ruidosa del aire contenido en el aparato respiratorio. Al revés, óxido de calcio. 5: Borde del tejado. Barro. 6: Apartados. 7: Arroje.

## Sopa de letras

Por Montse

A	I	T	S	S	F	L	O	T
M	O	S	E	R	A	B	C	L
A	A	R	L	C	R	A	A	O
R	P	B	U	B	L	S	S	S
I	E	E	C	A	O	L	I	T
N	G	S	R	L	T	E	O	C
T	A	R	E	S	A	N	P	I
S	I	H	M	E	A	E	E	E
C	O	R	O	N	A	O	A	C

Encontrar los nombres de siete constelaciones celestes.

Atrevido. 8: Composición poética. Número. Ente. 9: Artículo. Fuente que hay en los patios de las mezquitas. Negación. 10: Aparato para quitar el polvo de alfombras, suelos, etc. 11: Pusieses una cosa sobre otra o en contacto con ella.

**VERTICALES.**— 1: Arrasola. 2: Caprichosa, inconstante. 3: Al revés, pronombre personal. Enfermedad contagiosa que se manifiesta por manchas en la piel. Consonante repetida. 4: Plural de letra. Desgasta. Río español. 5: Persona que saca a luz pública la edición de una obra. Diminutivo de nombre de mujer. 6: Colocado. Al revés, letras de «cabida». 7: Letra del alfabeto griego (PI). Afligida, resentida. 8: Nombre de mujer. Artículo. Artículo. 9: Nota musical. Piedra labrada, llana y de poco grueso (PI). Nota musical. 10: Al revés, en la mitología griega, madre de Perseo. Entreguen. 11: Higuera propia de Egipto (PI).

## SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: De testase. 2: Medianías. 3: Ve. SOLUCION: A X T mate. 4: Vel. Tos. Cal. 5: Alero. Lodo. 6: Separados. 7: Tira. Osado. 8: Oda. Mil. Ser. 9: Lo. Sabil. No. 10: Aspira- dor. 11: Aplicases. VERTICALES.— 1: Devas- tóla. 2: Velendosa. 3: Me. Lepra. PP. 4: Tes. Rae. Sil. 5: Editor. Marl. 6: Sito. Cabl. 7: Taus. Dollida. 8: Ana. Los. Los. 9: Si. Losas. Re. 10: Danae. Den. 11: Sicomoros.

# CHISTES INOCENTES

## ETERNO FEMENINO

La Petra comenta a su comadre la Ufrasia:

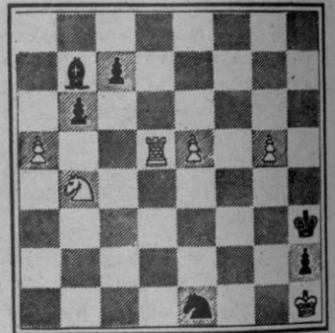
—No lo entiendo. Hace dos meses que el médico me puso a régimen para adelgazar y, sólo he conseguido rebajar mi peso en medio kilo. En cambio he leído esta mañana en el periódico que un inglés en las carreras ha perdido doscientas libras en diez minutos.

—¡Anda! —resume la Ufrasia—. Pues doscientas libras son cien kilos. Vaya tío pesado!

## LA RELATIVIDAD

Todo es relativo en la vida. El clavel es mucho más bello que un repollo, pero probad a hacer sopa con un clavel...

## PROBLEMA DE AJEDREZ NEGRAS



BLANCAS Por HARRY SMITH Juegan negras y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION: A X T mate. 4: Vel. Tos. Cal. 5: Alero. Lodo. 6: Separados. 7: Tira. Osado. 8: Oda. Mil. Ser. 9: Lo. Sabil. No. 10: Aspira- dor. 11: Aplicases.

# INTERVENCION



LANDELINO LAVILLA  
**VOTA UC'D**

# HOY

TEATRO JUAN BRAVO

6 TARDE

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**NECESITO** piso o apartamento vacío. Teléfono 426845.

**ALQUILO** local y piso. Teléfono 422782.

**SE** alquilan plazas de garaje en Fernández Ladreda, 24. «Edificio Puerta Castilla» y en Obispo Quesada, 20. Informan: 41.14.88 y 41.23.43.

**LECTORES** de inglés-francés, desean compartir pisos con estudiantes españoles. Teléfono 412194.

**ALQUILO** piso amueblado. Teléfono 421786.

**SE** alquila piso amueblado, céntrico. Teléfono 413527.

**SE** necesitan dos habitaciones o local para consulta. Teléf. 429658.

**ALQUILO** habitación muy confortable para señoritas. Teléfono 425630.

**SE** alquila piso amueblado. Teléfono 414858.

## ENSEÑANZA

**PROFESORA** da clases particulares EGB. Teléfono 428136.

**INGLES**, todos los niveles, por licenciada en filología inglesa. Amplia experiencia. Traducciones. Teléfono 413019.

**ACADEMIA** Juventus, clases particulares grupos reducidos EGB, BUP, COU, Ciencias y Letras, Idiomas, Graduado Escolar, Contabilidad, Mecanografía, Taquigrafía, oposiciones Cajas de Ahorros, Correos, Judiciales, Magisterio, preparación ingreso en la Academia General Básica de Suboficiales, clases impartidas por profesores licenciados. General Santiago, 8 (junto Regimiento).

## GANADOS

**VENDO** 100 ovejas, dos cerdas con cría y semental. Teléfono 422821.

**VENDO** 160 ovejas avanzada gestación. Juan José Olivares, Ayllón.

**PASTORES** eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 412549.

## HOSPEDAJES

**ESTUDIANTE** 5.º curso busca habitación en Madrid para compartir en piso con otros estudiantes. Teléfono 428621.

**SE** admiten señoritas, chicos o matrimonio con derecho cocina, calefacción y ascensor. Calle Lérida, 7, segundo C.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA:** Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

**TOVAR.** Pisos San Valentín, Capitán Perteguer, Travesía Perucho, Rosario, Violeta, Alférez Manzanares, Rebollo Dicenta, Claudio Moreno y Tours. Todos menos de 2.500.000 pesetas con dos y tres dormitorios. Desen prisa.

**MIGUEL TOVAR,** su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## TRABAJO

**PERSONAS** dispongan de medio día libre, necesitamos para realizar un trabajo de atender y visitar a nuestros clientes fijos a domicilio. Interesados dirigirse al Apartado de Correos 363, Valladolid, indicando edad, estado, trabajo que realiza actualmente y horas disponibles. (Pongan en el sobre la Referencia A.C.)

**USTED** puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales tricotando. Le damos trabajo asegurado. •Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Telf. 414036. Segovia.

**SE** necesita chica para compartir piso con otra, zona céntrica. Teléfono 26, Garcillán.

**NECESITO** empleada hogar, buen sueldo. Teléfono 471054.

**SE** necesita empleada de hogar fija. Teléfonos 428222 - 428223.

**SE** necesita camarero con experiencia. Cafetería Korppus.

## TRASPASOS

**LOCAL** comercial instalado 60 m2 frente Regimiento Artillería). Teléfono 415363.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

**LAND ROVER** Cazorla. Camiones carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

**AVIA** moderno modelo 1600 para 3.500 kilos con basculante, seminuevo. 10.000 Kms. Carnet 2.º. Precio de oferta interesante. J. Horcajo, S. A., Ctra. Soria-Plasencia Km. 189. Teléfono 413598.

## Segauto

**SEGOVIA** Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611 - 427745. Segovia.

**FURGONETA** Mercedes 1.300, 42.000 kilómetros, con o sin trabajo. Teléfono 425469 (de 2,30 a 3,30).

## VENTAS

**PISOS** céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

**VENDO** plazas de garaje en La Albuera. Teléfono 424129.

**PISOS Y LOCALES,** calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858 y 420224.

¡**LIQUIDAMOS** todo! Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

**LOCALES** comerciales y garajes en Velarde, 4. Precios muy interesantes. Información: Telf. 422376 y en la obra.

**VIVIENDAS** libres con precios de viviendas oficiales en Velarde, 4. Información: Telf. 422376 y en la obra.

**ALFA-LAVAL** equipos ordeño vacas-ovejas. Avesas siembra. Piedras minerales. Bebederos. Leche para terneros. E. Casado. Leones Castilla, 9. 42-07-45.

**SE** venden pollitas Shaver de 4 meses. Razón: Teléfono 422266.

**VENDO** piso 145 metros, zona San Esteban; calefacción individual; pequeño jardín. Teléfono 414722.

**VENDO** precioso piso a estrenar, zona Santo Tomás. Teléf. 414463.

**VENDO** piso junto Instituto Masculino; calefacción, agua caliente. Teléfono 424624.

**VENDO** calentador de aperitivos, de 6 bandejas. Teléfono 483029, Otero Herrerros.

**Jesús del Ser y Cía, S. A.**

## MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

**VENDO** o arriendo 170 ovejas. Félix Matesanz, Prádena. Teléfono 75.

**VENDO** cocina, frigorífico y todo el mobiliario de muebles de cocina en formica. Teléfono 422096.

**SE** vende o alquila grúa Sáez, automontable, 14 x 14. Teléf. 429559.

**PISO,** garaje y trastero vendo en urbanización próxima a Segovia. Teléfono 421103.

**SE** vende piso con garaje, seminuevo, económico; 3 piezas, calefacción central. Razón: Rianza, 11, bajo B.

**VENDO** dormitorio completo 7.000 pesetas y frigorífico 6.000 pesetas. Teléfono 422782.

**VENDO** casa con dos pisos y tres locales o cambio por finca cerca de Segovia. Teléfono 422782.



Entrega de premios concedidos con motivo de la campaña de automóviles TALBOT «Haga la prueba», que tuvo lugar en la tarde de ayer, en las instalaciones de EL MOTOR NACIONAL, S. A. (MOSA), y presentación de la nueva campaña de promoción «El gran juego» comenzada en el día de ayer y que terminará el 15 de noviembre.

Foto: J. de Antonio

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

ELECCIONES

## El viernes termina el plazo para publicación de encuestas y sondeos

Madrid.—El próximo viernes, 22 de octubre, finaliza el plazo de publicación de resultados y sondeos electorales en torno a los comicios del 28-O, según dispone la ley 14/1980, de 18 de abril sobre régimen de encuestas electorales.

La citada ley regula la publicación y difusión, total o parcial, durante las campañas electorales, de los elementos o resultados de cualquier encuesta o sondeo de opinión.

Por otra parte, dicha norma establece que los realizadores de una encuesta electoral deberán cumplir las siguientes condiciones: denominación, entidad o nombre de la persona que haya hecho el sondeo, de la persona o entidad que lo haya encargado, sistema de muestreo, número de personas encuestadas y de las que no han respondido, nivel de representatividad de la muestra, procedimiento de

los encuestados, fecha en que se hizo la encuesta y texto íntegro de las cuestiones planteadas.—Efe.



Munich (Alemania Federal).—Monika Strauss, hija del Jefe de Estado de la región bávara, Franz-Josef Strauss, besa cariñosamente a su marido Michael Hohmeier, tras la ceremonia civil de su matrimonio, celebrado en la oficina del Registro Civil de Munich. A la derecha aparecen los padres de Monika, Franz-Josef y Marianne Strauss.—(Telefoto EFE/AP).

## LOS BOSQUES TROPICALES, TRANSFORMADOS EN HAMBURGUESAS

Glan (Suiza).—Las dos terceras partes de los bosques tropicales de América Central desaparecieron a causa de la cría de ganado en gran escala para proporcionar carne barata a los mercados de hamburguesas de América del Norte.

El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) han publicado un comunicado para lanzar su campaña en favor

de los bosques tropicales, «cada vez más amenazados por la rapacidad de los hombres».

«Los bosques se transforman en hamburguesas», explica el texto, que recoge las denuncias efectuadas en un congreso en Bali (Indonesia) por el jefe del Departamento de Recursos naturales de Costa Rica, Gerardo Budowski.

Al mismo tiempo subraya que no es justo que los países industrializados se beneficien de los

bosques tropicales, mientras que los países en vías de desarrollo pagan las consecuencias de su destrucción».—Efe.

## En telegrama

ESPAÑA

EL FISCAL GENERAL DEL ESTADO, José María Gil Albert, ha dicho en Tenerife que «el teniente coronel Tejero Molina no podrá ejercer sus derechos políticos aunque sea elegido diputado en las próximas elecciones generales».

ADOLFO SUAREZ, presidente del CDS, ha aplazado la visita electoral a Toledo prevista para la mañana de hoy.

EXTRANJERO

EL PERIODICO «HOY» de La Paz dice que varios terroristas italianos de ultraderecha fueron contratados por el Ministerio del Interior boliviano en 1980 para asesorar al régimen militar sobre tortura y represión política.

ALREDEDOR DE CIENTO CINCUENTA PERSONAS, de las que la mitad son niños, han resultado intoxicadas después de comer en una cantina de Ludwigsburgo, Alemania Federal.

Tejas (USA)  
Exposición  
de arte español

Corpus Christi.—Una nueva presentación de la exposición artística «Hispanic Art Tomorrow» (Arte Hispano de Mañana) ha tenido lugar en la ciudad tejana de Corpus Christi.—Efe.

## MENSAJE DEL PAPA A LOS ESPAÑOLES

«Queridos hijos de España: Se cumplen cuatrocientos años del tránsito de Santa Teresa de Jesús desde la tierra al cielo, después de una vida bastante larga para aquellos tiempos. Aunque ella, con su donaire habitual, la comparó a una noche en mala posada.

He seguido con interés y cariño las celebraciones de este centenario. Sabéis que tenía programada realizar mi deseada visita a España en la fecha de apertura, 15 de octubre del año pasado. Los conocidos acontecimientos me obligaron a retrasar el viaje, que, con el favor de Dios, tendrá lugar muy pronto. Así podré clausurar solemnemente el Centenario Teresiano de Avila y Alba de Tormes, el próximo día 1 de noviembre.

No podía pasar esta importante fecha sin enviaros mi particular felicitación y recuerdo. Porque Teresa de Jesús representa, para la Iglesia y para el acervo cultural de la Humanidad, una figura cumbre. Ella unió la santidad con las cimas más altas de la mística. La calidad de sus obras literarias, la finura de su estilo, su singular testimonio espiritual, y hasta su simpatía de mujer de poderosa inteligencia, sensibilidad exquisita y realismo, son un ejemplo luminoso que llena de consuelo. Y que estimula con un mensaje jugoso y válido para nuestra época.

La trayectoria biográfica de Teresa se inserta en uno de los momentos más brillantes de la historia eclesial y civil de España, que constituye su Siglo de Oro. Teresa de Jesús, deseó participar activamente en la formidable empresa evangelizadora de la América recién descubierta. Desde su condición de mujer, se determinó a hacer todo lo posible, «hacer aquel poquito que estaba en su mano». Llevada por un designio providencial, con su labor de reformadora y fundadora de monasterios, puso en primer plano los horizontes del espíritu.

Ante la conmoción cultural del Renacimiento, cuya última raíz estaba en la sustitución de la idea de Dios por la del hombre como medida y luz de la creación, cuando el nuevo ritmo del pensamiento amenazaba desacralizar la existencia y postergar los valores divinos, Teresa de Jesús, acomete el camino de la interioridad. Así avanza prodigiosamente por las moradas de su castillo personal, hasta llegar al centro donde Dios Reside.

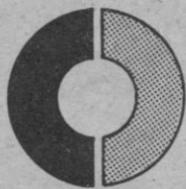
Así llega a lo más hondo, lo más verdadero del hombre: la presencia activa y amorosa de Dios en él. Desde esta perspectiva, a la vez humana y sagrada, Teresa justifica y defiende la libertad, estimula a la justicia, invita a la práctica total del amor.

Sus maravillosas enseñanzas conectan perfectamente con los anhelos de nuestro siglo. Yo mismo lo pude comprobar, cuando en circunstancias difíciles de mis años juveniles, me acerqué al magisterio de Teresa y Juan de la Cruz. Y no es menor prodigio que tal aventura se haya cumplido en una mujer acosada por las enfermedades, siempre alegre, enemiga de artificialidades, sencilla, genuina.

Querido pueblo de España: Concluyo este mensaje subrayando una actitud de Santa Teresa: su fidelidad a la Iglesia, en cuyo seno ella vivió y murió. Ya desde ahora pongo mi visita bajo la protección de Santa Teresa de Jesús. Con ella os digo: Tened ánimo, vivid la esperanza, sed fieles a vuestra fe. ¡Hasta pronto, España, tierra de santos, tierra de Teresa! Te bendigo con toda mi alma, en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo».

## JAZZ EN SEGOVIA

PATROCINADO POR



## UNION DE CENTRO DEMOCRATICO

RECITAL A CARGO DE

BENNIE WALLACE SAXO TENOR  
DANNIE RICHMON BATERIA  
NIKE RICHMON CONTRABAJO

INTERVENCIONES INTERMEDIAS  
DE LOS CANDIDATOS DE U.C.D.

Domingo 17 de octubre, 12 mañana  
FRONTON SEGOVIA

